



TIN (Timor-Indonesia)



Timan XII Mensál  
7-9 Jul/Set

Tema To'o Loudn 2015

Surfing iha sosiedade nabeen:  
pastorál fidelidade nian

# KONTEÚDU

## 3 Editoriál

## 3 Husi Provinsiál

## 5 Halo buat ne'ebé Nia dehan

6 Maria, modelu rona, asimilasaun no sasin Liafuan nian

## 13 Fila fali ba abut

14 Hanesan Don Bosco ho foin-sa'e sira no ba foin-sa'e sira

18 Referensiál sira estilu salezianu atu eduka

20 Beata Maddalena Morano

## 22 Tatoli fiar

23 Papa Francisco nia katekeze kona-ba festa, serbisu no orasaun iha família

28 "Imi masin rai nian. Imi roman mundu nian"

30 Vaticano no Timor-Leste asina concordata

## 31 Lidun moris konsagrada

32 Fidelidade

33 Oinsá ita bele fiél ba opsau moris nian ne'ebé la muda

34 "Surfing" iha sosiedade nabeen: pastorál fidelidade nian

37 "Ksolok ba sira ne'ebé rona Maromak nia Liafuan no moris tuir"

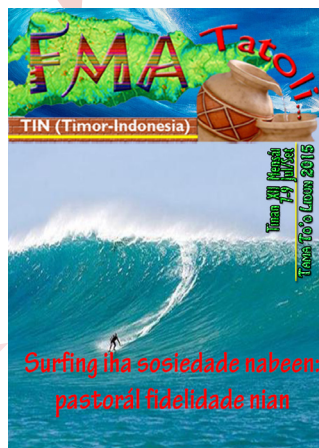
## 40 Tama kle'an bá

41 Facebook, Google, no ekonomia tempu nian

42 Nativu dijital nia mundu

45 Film "Still Alice

**Responsavel FMA TATOLI:**  
Ámbitu Komunikasaun Sosiál  
PROVINSIA TIN  
Dili, Timor-Leste



## Editoriál: Fidelidade nia segredu

Ohin loron mundu presiza feto no mane sira ne'bé moris Evanjellu, sai profeta no haklaken esperansa. Tanba ne'e mak, maski ohin ema susar atu fó an tomak ba Maromak, susar liu atu moris iha fidelidade, vida konsagrada sei atuál liu. Papa Francisco, apresenta ilas ida vokasaun nian nu'udar ézodu. "Ésperiensia ézodu nian mak paradigma vida sarani nian ne'ebé hakohak vokasaun espesiál dedikasaun nian ba servisu Evanjellu nian. Konsiste iha atitude ida ne'ebé hafoun nafatin konversaun no transformasaun, kontinua iha dalan...". Kontinua halo dalan, moris iha ézodu, implika iha korajen atu rona Maromak nia Liafuan ne'ebé bolu, ne'ebé haraik mai ita kbiit no dudu ita ba oin, no la hela paralizadu iha sírkulu ne'ebé taka metin ita iha ita-nia serteza sira no ita-nia egoizmu.

Ita konsege korresponde ba Maromak nia bolun se ita iha moris orasaun nian. Ita-nia intimidade no buka nafatin Nia hodi horik ho Nia mak segredu ba ita-nia moris fiél: rona Nia, asimila nia Liafuan no fó sasin. Nune'e de'it mak ita-nia vokasaun sai fekunda no fó fuan. Ita-nia misaun mak fó fuan.

Maria Nazaré nian mak modelu loos moris fekunda vokasaun nian. Nia rona Liafuan, simu, no husik Liafuan foti isin iha nia. Nia mak modelu loos rona, asimila no fó sasin Maromak nia Liafuan, momentu ba momentu, iha ksolok no iha susar.

Iha kultura ida moris lahó kompromisu definitivu, katak lahó obrigasaun to'ó mate, mai ita kaer metin ba tali aliansa nian ho Maromak no hamriik metin iha ai-kabelak nia Liafuan nian atu keta mout iha laloran boot sira sosiedade nabeen ohin nian, hodi fó solidés ba ita-nia moris no sai sasin ba maun no biin-alin sira Maromak haruka ita bá.

\*\*\*

## Husi Provinsiál

*Ita sei la moris iha sentenáriu ne'ebé sei tuir mai, maibé ita simu grasa atu bele partisipa ho ativu ba Bisentenáriu ida ne'e, no ita bele husu ba ita-nia an, hanesan Reitór-Mor: "saida mak hela kle'an?"*

### Irmán, foin-sa'e no leigu doben sira,

ita foin remata fulan Agostu, nakonu ho selebrasaun oinoin: Kard. Pietro Parolin nia vizita ne'ebé halo ita sente Amu-



Papa nia prezensa iha ita leet, remata selebrasaun tinan 500 evanjelizasaun Timor nian, ita taka selebrasaun Bisentenáriu Don Bosco nia moris ho atividade lokál no nasional oioin (fatin ruma seidauk taka Bisentenáriu ida ne'e iha nivel lokál) no nu'udar FMA, ita celebra Irmán na'in tolu nia Primeira Profisaun no Irmán na'in tolu nia Profisaun Perpétua. Eventu barbarak hanesan ne'e marka saida iha ita-nia moris? Saida mak ita rai iha ita-nia fuan, hanesan Maria halo ho bibi-atan sira nia liafuan sira? Mensajen sá de'it selebrasaun sira ne'e husik ba ita no halo ita haka'as an liután atu moris ho ksolok Maromak nia planu iha ita-nia moris?

Hotu tiha selebrasaun mundiál Bisentenáriu nian, Reitór-Mor, Pe. Angel Fernández Artime, hakerek surat ida ba salezianu sira, nu'udar reflesau, nia hakerek: "Momentu ida ne'e, lori ha'u atu hanoin, hakarak no mehi saida mak hela kle'an iha ema hotu ne'ebé moris iha eventu ida ne'e, úniku, istóriu...". Ita sei la moris iha sentenáriu ne'ebé sei tuir mai, maibé ita simu grasa atu bele partisipa ho

ativu ba Bisentenáriu ida ne'e, no ita bele husu ba ita-nia an, hanesan Reitor-Mor: "saida mak hela kle'an?"

Reitor-Mor mehi ai-fuan 5 ne'ebé Bisentenáriu husik ba Kongregasaun saleziana no bele fó moris, maski nia ko'alia liuli ba Kongregasaun salezianu sira nian, aspetu 5 ne'e bele sai dalan ba ita hotu (FMA, foin-sa'e sira no membru Familia Saleziana nian) ne'ebé hadomi Don Bosco no bolu nia Aman no Mestre. Mehi sira mak ne'e:

1. Kongregasaun ida ho salezianu(/a) sira ne'ebé haksolok, tanba, hanesan Don Bosco, moris hamutuk ho Maromak no tan Maromak
2. Kongregasaun ida ho ema fiar na'in, nakonu ho Maromak: ema hotu hatene salezianu/a sira tanba serbisu maka'as, maibé loloos sira tenke apresia ita tanba ita hatudu Maromak nia domini ha ita-nia moris
3. Kongregasaun ida ne'ebé laranmanas ba foin-sa'e sira, liuliu sira ne'ebé kiak: ita presiza hamanas liután ita-nia fuan, presiza sai kiativu no sai radikál atu bele serbí didi'ak foin-sa'e sira no oferese ba sira buat ne'ebé di'ak liu.
4. Kongregasaun ho evanjelizadór no edukadór ne'ebé loos: dala ruma ita-nia proposta para de'it iha aspetu umanu, maibé ita presiza aten-barani atu haklaken Evanjellu, maski ema la simu ita hodi basa liman ka fó limitasaun ba ita.
5. Kongregasaun ida ne'ebé misionaria nafatin: tanba ida ne'e mak parte boot liu iha ita-nia esperiénsia pastorál; Na'i laran-luak liu, no se ita hakarak fiél nafatin ba Jezús, ba Kreda no ba Don Bosco ita presiza kontinua sai misionariu.

Sira ne'e mak Reitor-Mor nia mehi, ne'ebé ha'u sente importante liu mós ba ita-nia realidade iha Timor no Indonesia. Festa sira ne'e ne'ebé foin liu la bele husik ita kolen de'it ka mamuk, iha momentu sira ne'e ita

iha possibilidade atu atinji ba ita-nia beematan fiar no karizmatika nian: momentu to'o ona atu hatudu katak ita mak Don Bosco (no Madre Mazzarello) nia oan sira, tan ne'e ita mak Kreda nia oan sira no, liuliu, Maromak nia oan sira ho hakaran ida de'it: halo Timor, no mundu tomak sai fatin iha ne'ebé Maromak bele hatudu nia An, liuhusi ita-nia prezensa.

Iha fatin barak fulan setembru mak fulan Biblia nian: ha'u hein katak ita hotu bele nafatin husik Maromak nia Liafuan gia ita no hatudu dalan loos iha ita-nia moris.

## Obrigada

### *Ir Alma Castagna*

#### Profisaun Perpétua



#### Ho Mons. Ionut Paul Strejac



Halo buat ne'ebe'  
nia dehan ba imi



LECTIO BA MORIS

Tatoli - Halo buat ne'ebe' Nia dehan

# Maria, modelu rona, asimilasaun no sasin Liafuan nian

*Fulan Setembru mak fulan Biblia nian. Biblia mak ita sarani sira nia Livru Sagradu ne'ebé kontein Maromak nia Liafuan. Iha lectio ida-ne'e ita sei hateke ba testu Anunsiasaun nian ne'ebé hanorin ita atu oinsá lee Evanjellu, rona Maromak nia Liafuan no husik Liafuan hola isin iha ita, hanesan Na'i-Feto halo.*

Tatoli - Halo buat ne'ebe' Nia dehan



## Anunsiasaun (Lc 1,26-38)

Iha testu inisál Evanjellu Lucas nian ita hetan introdusaun ba tema fundamentál sira ba Israel nia istória: Templu, liafuan, orasaun, promesa, realizasaun, no iha tema sira-ne'e nia leet hatama Anunsiasaun.

Iha testu ne'e esplika oinsá liafuan hola isin.

Maria simu proposta nu'udar Kreda nia Inan no iha Evanjellu Lucas nian, to'o inisiu Apóstolu sira nia hahalok, dixipulu nia istória no Maria nian nafatin kruza malu.

Se Maria ita-nia inan, saida mak komún entre inan no oan sira? Iha buat hotu, oan sira hanesan ho inan, tanba ne'e mak propoin nia nu'udar modelu, no nia mak ida uluk atu dehan sin ba Maromak. Husi eternidade Liafuan hein atu hola isin, husi loron dahuluk, bainhira Maromak pasiar ho Adão no Eva no ko'alia ho sira. Iha ne'ebá mak hahú diálogo no husi eternidade Maromak bá buka ema ne'ebé haksumik an tan ta'uk no Maria mak uluk liu

husi ema sira atu hatán sin. Nia mak Eva foun, ema moris sira nia inan, Eva nu'udar sabedouria ne'ebé hahoris ita, nia mak dahuluk atu rona Liafuan.

Testu anunsiasaun mós importante tanba dehan mai ita oinsá lee Evanjellu, kona-ba xave leitura Evanjellu tomak nian nune'e mós kona-ba saida mak akontese bainhira ita lee Evanjellu. Nia apresenta iha sínteze oinsá ema ida-idak tenke asimila Evanjellu no fó sasin; katak oinsá ita simu evanjeliza-saun no oinsá evanjeliza.

Ita hetan iha nia koordinada sira leitura nian, ne'ebé sai indikasaun métodu nian atu oinsá lee Evanjellu. Iha Jezús, Liafuan foti isin, sai hikas Liafuan iha Evanjellu no hein atu sai isin iha ita ida-idak. Ita hetan indikasaun kona-ba tempu, fatin no meu ne'ebé Maromak uza hodi komunika.

## Koordenada sira ba leitura Evanjellu nian

**Tempu** mak iha fulan daneen Batista iha nia inan nia knotak, no iha fulan daneen isin-rua nian labarik ida seidauk prontu atu moris. Iha-ne'e ita haree katak sin la akontese bainhira tempu prontu ona, maibé tempu sai tasak bainhira ita dehan sin ba Maromak, selae ita hela nafatin iha "fulan daneen", ne'ebé fó hanoin loron daneen Kriasaun nian; Maromak kria ema iha loron daneen atu pasa ba loron dahituk, katak loron Maromak nian. Tempu atu rona Evanjellu mak tempu ida-ne'e ne'ebé parese seidauk realiza no realiza bainhira ha'u dehan sin ba Maromak. Ita

nafatin hein atu tempu di'ak to'õ, tempu tuirmai. Karik ita hanoin tempu loos mak ezersisiu espirituál, hafoin tempu ne'e to'õ tiha ita hanoin "depois", meditasaun tuirmai. Tinan haatnulu-limanulu moris nian liu hodi hanoin de'it saida mak tenke halo no tinan restu sira atu hanoin saida mak la halo molok tinan sira-ne'e.

**Tempu ida mesak ita iha mak tempu prezente no Maromak mak nafatin no prezente de'it.** Prezente nafatin nakonu ho eternidade, no tempu ida mesak ita iha, molok la iha, depois seidak iha. Ita fali hela iha ida uluk, hodi tanis ba pasadu, eh iha ida depois, hodi mehi kona-ba futuru; momentu ida mesak ita iha mak prezente, iha-ne'ebé ha'u bele fó sentidu foun ba pasadu tomak, maski nia oinsá karik bá, no dehan sin spesífiku ne'ebé iha momentu ne'e halo ha'u esperimenta moris foun ho futuru ida oinseluk. Aleinde ne'e moris iha prezente sinál ida saude mentál nian, tempu prezente mak tempu dezizivu.

Bainhira mak ita tenke rona Maromak nia Liafuan? Agora! La'õs molok, la'õs depois, agora mak nafatin momentu loos, basá ita la rona karik Maromak nia Liafuan ne'ebé lori ita atu kumpre, ita rona fali liafuan ne'ebé la halo atu Maromak nia Reinu to'õ mai, katak, liafuan kontráriu ba Maromak nia Reinu.

**Agora mak tempu rona, basá momentu ida-idak moris nian ita rona Maromak selae ita rona inimigu Maromak nian.**

**Fatin** mak sidade ida Galilea nian naran Nazaré, fatin moris loroloron nian. La'õs iha templu Jerusalém nian, la'õs buat ruma limitadu iha Kreda, maibé iha moris loroloron nian mak ita rona Na'i. Nune'e, koordinada dahuluk mak tempu no fatin, iha-ne'ebé tempu hanesan ba hotu, basá iha mundu tomak iha momentu ne'e mak ita moris, tempu ne'e nesesáriu, ita labele muda tanba nia muda mesak, hasai husi ita liberdade, husi bainhira ita moris nune'e mós bainhira ita mate.

Tempu la depende mai ita; hanesan moris, don ida no suli; maibé fatin depende mai ita.

Pergunta dahuluk Maromak halo ba ema mak: "Ó iha ne'ebé?", basá nia la horik iha nia fatin, ema nia fatin mak Maromak, ita Maromak nia ilas no lalatak, iha Nia Oin, ita mak ita.

Ema buka nafatin fatin, tanba ne'e mak nia peregrinu ida, buka ninia uma. Iha-ne'ebé mak ita-nia uma? Ita sente horik iha uma iha-ne'ebé ita simu domin, iha fatin seluk ita labele moris, tanba ne'e mak ita-nia fatin mak Maromak.

Ema ne'ebé la mai husi uma no la bá uma mak vadiu-na'in ida. Interiormente ita hotu vadiu-na'in, basá la iha ema ida hetene katak nia mai husi Maromak no fila fali ba Maromak.

**Meiu:** Maromak komunika ho ema liuhusi anju, no anju signifika haklaken-na'in, ida-ne'ebé dehan sai Liafuan. Apóstolu sira ema hanaran anju, haklaken-na'in (kf. Lc 9,51). Anju ne'e iha naran ida, Gabriel, ne'ebé signifika "Maromak nia kbiit". Maromak nia kbiit mak Liafuan de'it, Liafuan mak halo mundu tomak, halo buat hotu. Mai ita liafuan buat ki'ik ida, maibé importante. Uluknanai, se ema ne'ebé ko'alia dehan lialoos, nia esprime an rasik, liuhusi liafuan nia tama iha komuñau no fó nia an rasik.

Husi parte seluk liafuan estrutura ema ne'ebé rona ninia hanoin; buat hotu ne'ebé ita hatene, ita komprende, tanba nia tama liu husi tilun. Liafuan husik ita livre atu avalia, husi tilun bele tuun ba fuan no bele prodús reasaun atrasaun nian eh repulsaun (hakribi) nian.

Husi fuan liafuan tuun ba ha'u-nia liman sira no ha'u-nia ain sira no sai ita-nia moris, ema sai liafuan ne'ebé nia rona. Tanba ne'e meiu apostóliku ida mesak ne'ebé ita iha mak liafuan lialoos nian, maibé tan ne'e, liafuan bosok mós bele halo mundu rungu-ranga.

Imi hanoin ba lia-bosok orijinál, ne'ebé aprezena Maromak nu'udar ema nia funu-baluk (antagonista), nu'udar ukun-na'in ne'ebé iha buat hotu iha liman no, atu sai hanesan nia ita tenke sai buat hotu nia na'in, maibé Maromak ida hanesan ne'e nia naran Satanás.

Tanba ne'e, Evanjellu tomak mak ezor-sizmu ida, ne'ebé hasai diabu husi Maromak nia ilas iha ema no fô hikas ita-nia liberdade no lialoos oan nian, liuhusi liafuan.



## Maromak mak Liafuan ho kbiit atu hahoris nia oan sira

Liafuan importante tebes to' halo Frederico II, imperadór boot, matenek liu no hatene lian barak, hakarak hatene sá loos mak ema nia lian orijinál. Nia foti labarik na'in hotu, hasai husi sira-nia inan, no entrega ba kriada sira ne'ebé hatene didi'ak tau matan ba sira, maibé hodi la dirije liafuan ida ba sira. Halo nune'e nia seguru katak labarik sira sei ko'alia lian orijinál ema nian. Nia rezultadu labarik sira mate hotu, tanba ema moris husi liafuan ne'ebé ema seluk dirije ba nia, moris husi komuñau, husi komunikasaun. Ema lahó ida-ne'e nia mate, tama iha depresaun no mate.

Maromak komunika ho liafuan, nia mak Liafuan. Nia mak liafuan ne'ebé iha kbiit atu hahoris Maromak nia oan sira, basá

ema moris husi liafuan ne'ebé nia rona. Liafuan implika intelijénsia, liberdade, vontade, domin; nia mak komunikasaun, komuñau, don an rasik nian ne'ebé tau ema na'in rua iha diálogu.

Buat ne'ebé João dehan kona-ba liafuan iha prólogu, Lucas dehan ho maneira seluk, oinsá akontese iha asaun. Liafuan ne'e tama iha Maria. Uluknanai nia dirije ba fetoraan ida, no molok ne'e Gabriel dirije ba kaben-na'in ne'ebé laiha oan, Zacarias no Isabel. Inan sira Testamentu Tuan nian esteril no sai fekunda liuhusi Maromak nia promesa.

Ne'e katak sá? Oan mak futuro, ita-nia futuro mak Maromak iha loron dahituk, ida-ne'e ita labele prodús basá iha ona, ita bele de'it simu, tanba ne'e mak Maria nia virjindade mak sinál aseitasaun pura iha fiar, nune'e bainhira ha'u rona ema seluk, la'ós katak ha'u bele halo eh sobu, ha'u labele hanoin ba ha'u-nia sasán sira, hanoin ba saida mak ha'u tenke hatán, ha'u tenke rona ho tilun vijen, selae ha'u la rona. Defaktu, dalabarak ita la rona ema seluk, ita ezije atu ema seluk tuir nafatin ita-nia sasukat, no nia la'ós ha'u-nia sasukat, tanba, maski nia hanoin hanesan ha'u, ha'u tenke hetan diferensa, atu la simu nia! Se ó rona ema seluk ó ko'us nia, nia tama iha ó.

Molok sai inan iha knotak, Maria sai inan iha tilun, basá nia rona. No buat ne'ebé ó rona sai konseitu, ó ko'us duni, ida seluk moris iha ó. Sai virjen indika aseitasaun pura, fiar, no anju tama no ida-ne'e signifika katak buat ne'ebé akontese ba ó la mai husi ó-nia hanoin sira, tanba ne'e mak, bainhira ita harohan ita la halo ita-nia rasiosíniu sira. Basá se nia loos ema seluk halo ona no ita bele hetan iha livru sira, se sala la serve buat ida.

Presiza aseitasaun ne'ebé la'ós rasiosíniu, ne'e buat seluk ida. Ne'e katak sente ema seluk no haree buat ne'ebé ema seluk dehan mai ha'u. Saida mak book iha ha'u bainhira rona liafuan ne'e, nu'udar fini ida ne'ebé natubu.



Hafoin iha versíkulu ne'ebé sai sínteze ba Bíblia tomak, liafuan “haksolok bá”, iha gregu “Kaire”, husi abut kar ne'ebé signifika ksolok, beleza, grasa, laran-di'ak, gratuidade, don, domin. Grasa mak konseitu fundamentál ida iha Testamentu Foun. Liafuan sira-ne'e hotu define kampu semántiku Maromak nian. Maromak mak, defaktu, beleza, don, gratuidade, domin. Tanba verbu ne'e iha imperativu, sá loos komandu ne'ebé Maromak fô?

Komandu ida mesak ne'ebé Maromak fô mak atu ita kontente, buat ida mesak nia hakarak husi ita mak ksolok. Ksolok mak sinál Maromak nia prezensa, se la iha ksolok la iha Maromak, la iha di'ak mós, ne'e katak ha'u preokupa ho ha'u nia sasán sira.

Maromak hakarak atu ó haksolok! Ksolok ne'ebé la'ós falsu, basá se ksolok ne'e falsu ó konxiente kedas, la dura. Maromak halo ita ba ksolok no ita hetan nia se ita rona Maromak, ne'ebé iha ona iha ita-nia laran.

### Maromak nia identidade no ha'u-nia identidade: domin

Maromak mak domin no horik iha-ne'ebé iha domin. No iha-ne'ebé hadomi domin

iha ksolok, iha tua. Ne'e mak kór ba leitura ida-idak Evanjellu nian no komandu ida mesak Maromak nian, halo rezumu ba komandu hotu no korresponde ho: “Imi hadomi malu hanesan ha'u hadomi imi”, maibé rezultadu sintétiku liu mak ksolok. Ne'e estilu ida! Se imi lee regra dixernimentu S. Inácio nian imi haree oinsá nia ko'alia kona-ba ksolok.

Prazér kontráriu ba ksolok, basá koslok mak relasaun, prazér mak autoreferensial. Hafoin uza liafuan hanesan, envezde dehan Maria nia naran, evangelista uza kekaritomene, liafuan hanesan, Χαίρει κεκαριτωμενη ne'ebé signifika “haksolok eh simu grasa”, maibé tanba liafuan kaire refere ba ksolok, ba grasa, maibé mós ba domin, Maria nia naran, ita ida-idak nia naran, mak domin, ksolok ne'ebé Mromak iha mai ita.

Sá loos ha'u-nia naran? Ha'u-nia identidade? Iha mundu osidentál ita selu euro 100 oras ida ba psikólogo ida atu deskobre sá loos ita-nia identidade. Liafuan ne'ebé dehan katak ha'u mak domin ne'ebé Maromak iha mai ha'u, ne'ebé íntimu liu ho ha'u duké ha'u ho ha'u-nia an rasik.

Bíblia tomak hatudu mai ha'u domin ne'ebé Maromak iha mai ha'u, husi Kriasaun to'o Apokalipse. Evanjellu es-

## LEITURA ORANTE DA PALAVRA DE DEUS COM OS PASSO DA LECTIO DIVINA

### A SAGRADA ESCRITURA É ...

A Palavra de Deus escrita → Inspirada pelo Espírito Santo → e confiada à Igreja para a Salvação

LER	MEDITAR	ORAR	CONTEMPLAR/AGIR
<p>O que o texto diz?</p>  <p><b>Compreender a Palavra...</b></p> <p>Para descobrir o que Deus nos ensina por meio do texto inspirado.</p>	<p>O que o Senhor nos diz pela Palavra?</p>  <p><b>Acolher a Palavra...</b></p> <p>Para interpretar a vida, conhecer os sentidos dos acontecimentos e melhorar nossas opções, fortalecendo a esperança.</p>	<p>O que falamos ao Senhor motivados pela Palavra?</p>  <p><b>Responder a Palavra...</b></p> <p>Para dialogar com o Senhor e celebrar a nossa fé na família e/ou comunidade.</p>	<p>Que conversão provoca em nós a Palavra? Que ações nos convida o Senhor a realizar?</p>  <p><b>Inspirar a vida na Palavra...</b></p> <p>Para conduzi-la segundo os critérios de Jesus.</p>

trutura ha'u-nia identidade oan nian liuhu-si buat sira ne'ebé Jezús halo no dehan, to'o fô moris mai ha'u atu dehan oinsá ha'u folin liu no merese estima iha Maromak nia matan, ne'ebé hadomi ha'u liu nia an rasik.

*“Ha'u agradese ita: ita halo ha'u maravilla furak liu; ita-nia liman-fatin hotu furak tebes, ha'u-nia klamar tomak rekoñese nia”* (Sal 139).

Iha Cântico dos Cânticos noi-vu dehan ba noiva: *“Hadook ó-nia matan husi ha'u basá nia halo ha'u-nia fuan tuku-tuku”* (Ct 6,5).

Maromak nia fuan tuku-tuku tan domin mai ita. Evanjellu hatudu nune'e duni, Maromak nia paixaun ba ema hak-tuir iha Bíblia tomak. Hafoin dehan mai ita Maromak nia naran, Kurios, ne'ebé tradús ho Yhaweh. Nia define Maromak ho komplementu kompañia nian no ho pronome ida, “ho ó”. Ne'e mak definisaun furak liu Maromak nian! Evanjelu tomak hatudu mai ha'u oinsá Maromak horik ho ha'u, to'o iha krús, to'o iha infernu, to'o iha rate. Ita halai husi Nia no Nia mai atu horik ho ita atu nune'e: *“Ohin ó sei hamutuk ho ha'u iha lalehan, iha ha'u-nia reinu”*. Furak tebes, Maromak nia definisaun ida-ne'e nu'udar komplementu kompañia nian. Maromak ho ó ne'ebé rona! Evanjellu Lucas nian foti Maria nu'udar modelu, no ida-ne'e tebes duni basá nia hateten: *“Sira dehan ba nia: Ó-nia inan no maun-alin sira iha li'ur no hakarak haree ó”*. Maibé nia hatán ba sira: *“Ha'u-nia inan no ha'u-nia maun-alin sira mak sira-ne'e: sira ne'ebé rona Maromak nia liafuan no tau iha prátika”*. (Lc 8,20-21).

No kontinua:

*“Nia ko'alia daudaun, feto ida husi ema lubun boot foti lia no dehan ba nia: Rahun-di'ak knotak ne'ebé ko'us ó no hirus-matan ne'ebé fô susu-been ba ó! Maibé*

*nia dehan: Rahun-di'ak liafali ba sira ne'ebé rona Maromak nia liafuan no moris tuir!”*. (Lc 11,27-28).

No Isabel dehan ba nia iha Lc 1,45:

*“No rahun-di'ak ba ida ne'ebé fiar katak lia Na'i hateten sei sai tuir loos duni”*.



## Rahun-di'ak fiar nian

Versíkulu ne'ebé ita foin haree mak sínteze Bíblia tomak nian: komandu “haksolok bá”, ó-nia naran, ó-nia identidade, no Na'i mak Ida ne'ebé horik ho ó. Evanjellu tomak hatudu mai ita, ninia dalan atu horik ho ita. Husi iní-siu to'o rohan no hakat liu rohan no rohan-laek.

*“Ho liafuan sira-ne'e nia laran taridu tebes no husu ba nia an rasik kumprimentu nia signifikadu sá loos”* (Lc 1,29).

Bainhira ita rona tebes Maromak nia Liafuan, ita sente laran-taridu basá iha buat ruma ne'ebé naresin. Imi hanoin tok se anju halo proposta ne'e mai ita, sá loos ita-nia reasaun. Maria bele hateten: maibé anju sala, nia tenke ba Maria ida fali. Konserteza nia inkomoda ha'u, perturba ha'u-nia ekilibriu. Se la inkomoda ha'u ne'e katak ha'u la komprende buat ida, “se la halo ó hakfodak, ó la komprende”; Maromak nia Liafuan la'ós buat ruma ha'u hatene ona, maski ha'u lee filafali depoizde minutu lima. Maria husu ba an rasik sá loos kumprimentu ne'e nia signifikadu. Nia husu, la'ós hatán; ita fali dalabarak hatán mesak ba ita-nia pergunta sira. Anju hatán, Maromak nia liafuan mak hatán no esplika mai ha'u oinsá Maromak hadomi ha'u, oinsá nia horik ho ha'u. Anju halo rezumu narrativu ida istória promesa no salvasaun nian (Lc 1,30-33).

*“Anju dehan ba nia: Keta ta'uk, Maria, basá ó hetan grasa iha Maromak oin. Ó sei ko'us ona-mane ida, ó sei tuur ahi nia*

no hanaran nia Jezús. Nia sei sai boot no ema sei hanaran nia Maromak Leten-Aas nia Oan; Na'i Maromak sei haraik ba nia, nia aman David nia tronu no nia sei ukun Jacob nia uma ba nafatin no nia ukun sei la iha rohan”.

Fraze dahuluk “Keta ta’uk”, basá resposta dahuluk ema fô ba Maromak mak: “Ha’u haksunik an tanba ha’u ta’uk”. Husi loron dahuluk kriaun nian Maromak dehan: ‘Keta ta’uk!’ ‘Keta ta’uk!’

Liafuan ne’e ita hetan dala 365 iha Bíblia, ida ba loron ida-idak tinan nian! Ta’uk Maromak mak kontráriu ba hamta’uk Maromak, ne’e salan! La konfia iha nia! Sá loos mak Maromak hakarak husi ha’u? Maromak hakarak ita-nia ksolok! Deskonfiansa mak abut ba buat aat hotu. Hafoin nia esplika: ó hetan grasa iha Maromak oin, espresaun ida ne’ebé hakarak dehan katak ema ida apaixonadu ho ó. Buat hotu nia razaun mak Maromak apaixonadu ho ita ida-idak. Maromak mak nune’e duni, basá nia mak domin no labele la apaixonada ho ita ida-idak no la despreza ninia kria-tura ida no estima sira hotu liu nia an rasik, basá domin mak estima ema seluk, to’o fô moris rasik ba ema seluk. Anju kontinua: “ó sei ko’us oan-mane ida”. Ita simu bolu atu ko’us buat ne’ebé labele ko’us. Liuhusi raronak ita ko’us Maromak, nia moris tama iha ita. No ita tuur ahi nia hanesan ita-nia oan, ita-nia futuru - Maromak rasik –, defaktu Liafuan mak hahoris ita nu’udar Maromak oan sira, hanesan, Jo 1,12: “*Ba sira ne’ebé simu nia, nia fô kbiit atu sai Maromak nia oan sira: sira ne’ebé fiar iha nia naran*”.

Liafuan ne’ebé ha’u rona no ko’us, hahoris Maromak nia oan sira, Maromak nia oan ne’e mak ha’u, ne’ebé moris la’ós husi fini dodok ida, maibé la dodok, katak Maromak nia Liafuan. Nia naran mak Jezús, ne’ebé signifika “Maromak salva”, iha ne’ebá mak ha’u hetan ha’u-nia salva-saun no ha’u-nia identidade Maromak nia oan nian, ha’u hetan ha’u-nia an rasik no

iha ne’ebá mak kumpre promesa ne’ebé Maromak halo ba David, ba Abraão, iha ne’ebá mak hahú Reinu ne’ebé la iha rohan; hakohak Maromak nia promesa hotu iha Testamentu Tuan no futuru tomak, ne’ebé depende ba ha’u-nia sin ohin nian. “*Nune’e Maria dehan ba anju: Oinsá ne’e sei sai, basá ha’u la hatene mane?*”

Tradisaun tuan hakuir: «Oinsá posivel?», maibé sala. Maromak bele halo buat hotu, ninia serbisu mak halo buat imposivel, buat ne’ebé bele/posivel nia husik atu ita halo, no nia hakarak haraik mai ita imposivel, katak nia an rasik.

Maria nia resposta hakarak dehan: saida mak ha’u tenke halo? Pergunta ne’ebé ita mós halo, bainhira ha’u rona Liafuan saida mak ha’u tenke halo? Uluknana ita la halo Liafuan, nia iha ona, ita tenke rona nia, no Liafuan mak halo ita, tanba Liafuan ne’e Espíritu no vida, komunika mai ita nia vida, ninia modu komprende nian, hadomi nian no atua nian, halo ita Maromak oan. Liafuan mak halo ó no transforma ó; nia halo ó muda ó-nia modu hanoin nian, sente nian, hadomi nian no modu moris no la’o nian. Saida mak ha’u tenke halo, basá ha’u la hatene mane? Katak, ha’u tenke ba hamutuk ho José atu halo oan? Saida mak ha’u tenke halo? Lae! Rona nia! Tanba: “*Espíritu Santu sei tuun ba ó no Na’i Leten Aas nia kbiit sei hamahan ó ho ninia lalatak*”.

Liafuan ne’e mak Espíritu, Maromak rasik nia domin, no se ha’u rona Maromak nia domin, domin ne’e hasai iha ha’u Maromak rasik nia kbiit. Rona loloos Liafuan, iha Espíritu no iha domin, trans-



forma ha'u-nia moris, tanba ne'e mak buat ne'ebé ita halo uluk liu mak la rona nia, la lakon tempu ho Maromak nia Liafuan, tanba ita iha buat barak importante liután atu halo. Hakmatek bá! Ita la salva ema ida. Maromak salva hotu tiha ona! Ita bele de'it fô sasin katak ita ema ne'ebé Maromak salva ona no hatutan ba ema seluk esperiénsia ne'ebé ita iha. Maibé, se ita la iha, ita la tranzmite buat ida!

*“Isabel, ó-nia maluk, nia mós ko'us oanmane ida, maski nia ferik no oras-ne'e mak fulan daneen ba nia, nia ne'ebé ema hanaran esteril: ba Maromak la iha buat ida ne'ebé imposivel”.*

Antigu Testamentu tomak liuhusi inan esteril sira hakarak dehan buat ida de'it, katak la'ós ita mak realiza Maromak nia promesa, maibé Liafuan rasik mak realiza nia.

Maromak hadomi ita no la iha ema ida hadomi nia husi inísiu kedas! Maromak respeita ita-nia liberdade no hori uluk kedas hein nafatin ita-nia sin.

Maromak manán buat aat ho krús, basá iha krús mak itaa hree katak Maromak hadomi ita ho domin ida forte liu mate no buat aat hotu ne'ebé ita bele halo.

Maria hatán:

*“Na'i nia atan mak ne'e: halo iha ha'u tuir ita-nia liafuan bá”.*

Atan pertense ba na'i, nia patraun ninian. Moris-atan tanba domin mak signifkadu ba domin ne'e rasik, katak ha'u pertense ba ó no ó pertense mai ha'u, ida-ne'e mak haktuir iha Cântico dos Cânticos:

*“Ha'u-nia doben ha'u-nian no ha'u ninian” (Ct 2,16), iha pertensa resíproka ho Maromak ida-ne'e, Maria mak Maromak nia espoza, no ema ne'ebé realiza nia an tomak mak Maromak nia parte seluk.*

*“Na'i nia atan mak ne'e: halo iha ha'u tuir ita-nia liafuan bá”.*

Kadavés ita lee pasajen ida Evanjellu nian ita tenke halo dalan ida-ne'e: rona, husik nia tama, sente Ninia proposta, dehan sai

ita-nia dúvida sira, ita-nia pergunta sira, rona resposta. Testu ida-idak lahanesan ho testu seluk no, lora ba lora, pasajen ida ba pasajen seluk, mak forma iha ita Oan nia oin tomak.

Katesizmu sira mak didin-lolon harii ho fatuk imajináriu sira, basá sira mak ideia sira; Evanjellu mak istória, no sira mak faktu sira ne'ebé salva ita no envolve ita iha istória ne'e. Istória ne'e ko'alia kona-ba ita atu ita mós bele experimenta nia. Tanba ne'e mak se hakarak halo katekeze séria presiza hahú husi Evanjellu, ida-ne'e mak Kreda, intuitivamente, halo iha misa. Nune'e ita sai sasin no Maria mak sasin dahuluk. Hafoin *“Anju hadook an husi nia”*, anju ida-ne'e tama, sai, bá iha-ne'ebé, iha-ne'ebé mak hetan nia? Nia iha ne'e no dehan liafuan hanesan mai ita.

Maria rasik mak haktuir ba Lucas ninia esperiénsia ho anju, tanba Lucas la bele hatene se la'ós husi Maria rasik. Lucas, rona tiha Maria nia esperiénsia, nia rasik halo esperiénsia ne'e, rona proposta Evanjellu nian, husu ba an rasik, sai sasin Evanjellu nian. Apóstolu sira nia naran seluk mak anju tanba sira mak, hanesan Maria, dehan sin ba Liafuan, hafoin halo nia sai parte sira-nia moris nian, basá sira mak sasin Liafuan ne'e nian. Nune'e, Na'i iha-ne'ebé? Nia prezente iha ninia sasin; Maromak nia Reinu iha-ne'ebé? Iha ida-ne'ebé rona no halo Liafuan.

(Mons. Ionut Paul Sterjac)



# ITA-NIA ESPIRITUALIDADE



Tatoli - Fila fali ba abut

# HANESAN DON BOSCO, HO FOIN-SA'E SIRA NO BA FOINSA'E SIRA

Santu Padre Francisco nia surat  
ba Reverendu Pe. Ángel Fernández Artime  
Reitór-Mor Salezianu sira-nian  
iha bisentenáriu S. Giovanni Bosco nia moris nian

*Iha nia moris nia bisentenáriu ha'u haksolok atu hasoru Família Saleziana ne'ebé halibur iha Torino, iha Bazílika Santa Maria Ausiliadora nian, iha nia laran Fundadór nia restu mortál sira deskansa bá. Ho mensajen ida-ne'e ha'u hakarak dala ida tan hamutuk ho imi hodi sai ida de'it iha hasa'e agradesimentu ba Maromak no, tempu hanesan, fó hanoín kona-ba aspetu esensiál liman-rohan espirituál no pastorál Don Bosco nian no ezorta imi atu moris buat sira-ne'e ho aten-barani.*



Iha Memória S. Giovanni Bosco nian, moris iha Kreda, nu'udar fundadór Kongregasaun Saleziana nian, Figlie di Maria Ausiliatrice nian, Assosiasaun Salezianu/a Kooperadór/a sira-nian no Asosiasaun Maria Auxiliadora nian, no nu'udar Família Saleziana nia aman. No nia memória moris mós iha Kreda nu'udar santu edukadór no bibi-atan foin-sa'e sira-nian. Nia loke lurón ida santidade juvenil

nian, oferese métodu ida edukasaun nian no tempu hanesan espiritualidade ida, simu karizma ida husi Espíritu Santu ba tempu modernu sira.

Iha nia moris nia bisentenáriu ha'u haksolok atu hasoru Família Saleziana ne'ebé halibur iha Torino, iha Bazílika Santa Maria Ausiliadora nian, iha nia laran Fundadór nia restu mortál sira deskansa bá.

Ho mensajen ida-ne'e ha'u hakarak dala ida tan hamutuk ho imi hodi sai ida de'it iha hasa'e agradesimentu ba Maromak no, tempu hanesan, fô hanoin kona-ba aspetu esensíal liman-rohan espirituál no pastorál Don Bosco nian no ezorta imi atu moris buat sira-ne'e ho aten-barani.

Italia, Europa no mundu iha sékulu rua ne'e muda maka'as, maibé foin-sa'e sira-nia klamar lae: ohin-loron mós foin-sa'e mane no fetu sira nakloke ba moris no ba enkontru ho Maromak no ho ema seluk, maibé sira barak moris iha risku dezánimu nian, anemia espirituál nian, marjinaliza-saun nian.

Don Bosco, uluknanai, hanorin ita atu keta hamriik hateke de'it, maibé atu tau an iha oin, atu oferese ba foin-sa'e sira esperiéncia edukativa integrál ida, ho baze metin iha dimensaun relijioza, envolve neon, afetu sira, ema tomak, konsidera nafatin nu'udar Maromak mak kria no hadomi. Husi ne'e mak mai pedagogia ida ne'ebé, loos duni, umana no sarani, ne'ebé anima husi pre-okupasaun preventiva no inkluziva, liuliu ba foin-sa'e sira husi klase populár no husi grupu marjinalizadu sira sosiedade nian, ba sira oferese mós possibilidade instrusaun no atu aprende profisaun ida, atu sai sarani di'ak no sidadaun onestu. Hodi serbisu ba edukasaun morál, sivíl, kulturál foin-sa'e sira-nian, Don Bosco atua ba ema no sosiedade sivíl nia di'ak, tuir projetu ida ema nian ne'ebé konjuga hamutuk ksolok – estudu – orasaun, eh ho liafuan seluk serbisu – relijiaun – virtude. Halo parte iha dalan ne'e, maturaun vokasionál, atu ema ida-idak asume iha Kreda forma konkreta moris nian ne'ebé Na'i bolu nia bá. Vizaun edukativa luan no ezijente ida-ne'e, ne'ebé Don Bosco konsentra iha lema “Da mihi animas”, realiza buat ne'ebé ohin loron ita esprime ho fórmula «eduka hodi evanjeliza no evanjeliza hodi eduka» (CONGREGAZ-TONE PER IL CLERO, Direttorio generale per la catechesi [15 agosto 1997], n. 147).

Trasu karakterístiku Don Bosco nia pedagogia mak amorevolezza, entende nu'udar domin ne'ebé hatudu no bele sente, iha-ne'ebé revela simpatia, afetu, komprensau no partisipasaun iha ema seluk nia moris. Nia afirma katak iha ámbitu esperiéncia edukativa nian la to'o de'it hadomi, maibé nesesáriu atu edukadór nia domin esprime liuhusi jestu konkretu sira no efikás. Hodi amorevolezza [amabilidade] ne'e mak labarik no adolexente barak iha ambiente salezianu sira experimenta afetividade ida intensa no saudavel, folin liu ba formasaun personalidade nian no dalan moris nian.

Iha kadru referénsia nian ida-ne'e hatuur trasu distintivu sira seluk husi Don Bosco iha ninia prátika edukativa: ambiente família nian; prezensa edukadór nian nu'udar aman, mestre no belun foin-sa'e sira-nian, esprime ho termu klásiku pedagogia saleziana nian: asisténsia; klima ksolok no festa nian; espasu luan oferese ba kantu, múzika no teatru; importánsia jogu nian, pátiu rekreiu nian, paseiu sira no desportu. Ita bele halo rezumu kona-ba aspetu distintivu sira ninia figura nian: nia moris entrega totál an rasik nian ba Maromak iha impulsu ida ba klamar sira nia salvasaun no realiza fidelidade ba Maromak no ba foin-sa'e sira iha hahalok ida de'it domin nian. Atitude sira-ne'e lori nia atu “sai” no halo desizaun korajoza: hilin atu dedika an ba foin-sa'e kiak sira, ho objetivu atu realiza movimentu boot ida ema kiak nian ba kiak sira; no hilin atu haluan servisu ne'e hakat liu fronteira sira lian nian, rasa nian, kultura no relijiaun nian, ho impulsu misionáriu kolen-laek. Nia atua projetu ida-ne'e ho estilu akollimentu nian iha ksolok no simpatia, iha enkontru pesoál no iha akompañamentu ema ida-idak nian.

Nia hatene hamosu santa Maria Domenica Mazzarello nia kolaborasaun no leigu sira-nia kooperasaun, hodi hamoris Família Saleziana ida ne'ebé hanesan ai-hun boot

ida simu no dezenvolve ninia liman-rohan. Iha sínteze, Don Bosco moris paixau boot ida ba juventude nia salvasaun, hodi manifesta sasin kredivel Jezús Kristu nian no pregador jeniál ninia Evanjellu nian, iha komuñaun kle'an ho Kreda, ho modu partikulár ho Amu-Papa. Nia moris iha orasaun no uniaun kontínua ho Maromak, ho devosaun forte no kmaus ba Na'i-Feto, invoka nu'udar Imakulada no Tulun-Na'in Sarani sira nian, hodi foti benefisiu husi esperiénsia místika no don milagre sira-nian ba ninia foin-sa'e sira.

Ohin-loron mós Família Saleziana loke an ba fronteira edukativa no misionária foun sira, la'o tuir lurón sira media

foun komunikaun sosiál nian no edukasaun interkultural nian entre povu sira husi relijiaun seluk, eh País sira iha dalan dezenvolvimentu nian, eh iha fatin sira marka ho migrasaun. Dezafiu sira Torino sékulu XIX nian asume dimensaun

global: idolatria osan nian, dezigualdade ne'ebé hamoris violénsia, kolonizasaun ideolójika no dezafiu kultural sira liga ho kontestu urbanu sira.

Aspetu ruma envolve liu ho modu diretu mundu juvenil, hanesan difuzaun internet nian, nune'e interpela imi, Don Bosco nia oan-mane no oan-feto sira, ne'ebé simu bolun atu serbisu hodi konsidera, hamutuk ho kanek sira, rekursu sira ne'ebé Espiritu Santu hamosu iha situasaun sira krize nian. Nu'udar Família Saleziana imi simu bolun atu halo haburas kriatividade karizmátika iha imi-nia instituisaun edukativa sira nia laran no li'ur, ho dedikasaun apostólika tau imi-nia an iha foin-sa'e sira nia dalan, liu-liu sira periferia nian.

«Pastoral juvenil, hanesan ita toman atu dezenvolve, koko impaktu mudansa sos-

ial sira-nian, dalabarak la hetan resposta ba sira-nia preokupasaun sira, nesiedade sira, problema sira no kanek sira. Ita adultu sira susar atu rona sira ho pasiénsia, komprende sira-nia preokupasaun sira eh sira-nia pedidu sira, no aprende atu ko'alia ho sira ho linguajen ne'ebé sira komprende» (Exort. ap. Evangelii gaudium , 105). Ita buka atu, nu'udar edukador/a sira no nu'udar comunidade, akompaña sira iha sira-nia dalan, nune'e sira sente ksolok atu lori Jezús iha lurón sira hotu, iha prasa hotu, iha sikun ida-idak rai nian (kf. ibid., 106).



Don Bosco tulun imi atu keta harahun foin-sa'e sira nia aspirasaun kle'an sira: nesiedade moris nian, abertura, ksolok, liberdade, futuru; dezeju atu kolabora harii mundu ida justu no fraternu liután, ba povu hotu nia dezen-

volvimentu, ba natureza no ambiente moris nia protesaun.

Hodi tuir nia ezemplu, imi sei tulun sira atu esperimenta katak iha moris grasa nian de'it, katak iha amizade ho Kristu, mak bele atua didi'ak ideal sira ne'ebé auténtiku liu. Imi sei hetan ksolok atu akompaña sira atu buka sínteze entre fiar, kultura no moris, iha momentu sira ne'ebé sei foti desizaun difisil sira, bainhira buka atu interpreta realidade kompleksa ida.

Ha'u subliña ho modu partikulár knaar rua ne'ebé mai husi dixernimentu kona-ba realidade juvenil: dahuluk mak eduka tuir antropolojia sarani ba linguajen media komunikaun nian no rede sosiál sira, ne'ebé forma kódigu kultural sira ho kle'an iha foin-sa'e sira, katak vizaun umana no relijioza realidade nian; daruak mak promove forma sira voluntariadu sosiál nian,



hodi la rezigna an ba ideolojia sira ne'ebé tau merkadu no produsaun aas liu ema nia dignidade no valór serbisu nian.

Sai edukadór/a sira ne'ebé evanjeliza mak don ida natureza no grasa nian, maibé mós rezultadu husi formasaun, estudu, reflesaun, orasaun no axeze. Don Bosco dehan ba foin-sa'e sira: «Ba imi ha'u estuda, ba imi ha'u serbisu, ba imi ha'u moris, ba imi ha'u pronto mós atu fó ha'u-nia moris» (Costituzioni salesiane, art. 14).

Ohin-loron urjente tebes, iha buat ne'ebé Papa Bento XVI dalabarak indika nu'udar «emerjénsia edukativa» (kf Lettera al/a diocesi e al/a citta di Roma sul compito urgente dell'educazione, 21 Janeiro 2008), ha'u konvida Família Saleziana atu favorese aliansa efikás entre ajénsia relijioza no laikál oioin atu la'o hamutuk ho diversidade karizma nian ba juventude nia di'ak iha kontinente oioin. Ho modu partikulár ha'u fó hanoin kona-ba nesesidade imperativa atu envolve foin-sa'e sira-nia família. Defaktu, laho proposta familiár válda ida sei la iha pastorál juveníl efikás.

Salezianu ida mak edukadór ida ne'ebé, iha relasaun no empeñu barbarak nia laran, halo nafatin anúnsiu dahuluk, liafoun furak ne'ebé direktamente eh indiretamente nunca bele falta: «Jezús Kristu hadomi ó, fó nia moris atu salva ó, no oras ne'e nia moris iha ó-nia sorin loroloron, atu leno ó, atu habiit ó, atu liberta ó» (Exort. ap. Evangelii gaudium, 164). Sai dixípulu fiél ba Don Bosco husu atu hafoun hilin katekétika, ninia empeñu permanente, ne'ebé presiza komprende, iha misaun evanjelizaun foun nian (kf ibid., 160-175). Katekeze evanjelizadora ida-ne'e merese fatin dahuluk iha instituisaun saleziana sira, no tenke hala'o ho kompeténsia teolójika no pedagójika no ho edukadór nia sasin transparente. Ba ne'e presiza dalan ida ne'ebé implika rona Maromak nia Liafuan, frekuénsia sakramentu sira nian, liuliu Konfisaun no Eukaristia, no relasaun fialiál ho Virjen Maria.

Maun-alin no biin-alin doben sira, Don Bosco atesta katak kristianizmu mak beematan ksolok nian, basá nia mak Evanjellu domin nian. No husi beematan ida-ne'e mak – iha prátika edukativa saleziana mós – ksolok no festa hetan konsisténsia no kontinuidade. «Ita to'o atu sai umanu tebes bainhira ita sai liufali umanu, bainhira ita husik Maromak lori ita hakat liu ita-nia an rasik atu ita alkansa ita-nia an loos liu. Iha-ne'ebá mak ita hetan beematan asaun evanjelizadora nian» (Exort. ap. Evangelii gaudium, 8).

Kreda nia espetativa sira kona-ba kuidadu juventude nian boot tebes; boot maibé karizma ne'ebé Espíritu Santu haraik ba S. Giovanni Bosco, karizma ne'ebé Família Saleziana lori ba oin ho dedikasaun laranmanas nian ba juventude iha kontinente hotu no ho baburas vokasaun sura-laek ba vida saserdotál, relijioza no laikál. Tanba ne'e, ha'u esprime enkorajamentu kordiál atu asume imi-nia fundadór no aman nia liman-rohan ho radikalidade evanjélika ne'ebé sai ninian iha hanoin, iha liafuan no iha hahalok, ho kompeténsia adekuada no ho espíritu servisu laran-luak nian, hanesan Don Bosco, ho foin-sa'e sira no ba foin-sa'e sira.

Husi Vaticano, 24 Juña 2015  
Solenidade S. João Batista nia moris nian

**Francisco**

**«Keta haluha karakteristiká  
“oratorianu” loos nian”: ksolok.  
No ho ksolok ida-ne'e ita buka no  
hadomi Jezús, husik Jezús buka ita  
atu hasoru Nia loroloron»  
(Papa Francisco ba oratorianu sira).**

## Referensiál sira estilu salezianu atu eduka

*Don Bosco nia esperiênsia, husi kedas orijen to' o ohin loron, ho adaptasaun ruma ba tempu no fatin sira, soi vokasaun spesífika ida ba juventude nu'udar destinatária ninia práxis edukativa.*

Tatoli - Fila fali ba abut



**E**speriênsia ne'e kontu ho referensiál importante liu ne'ebé suporta asaun oiain ba juventude nia di'ak nu'udar sidadaun no ema sarani. Referensiál dahuluk dehan kona-ba "domin libertadór" ne'ebé tenke prezente iha prosesu hotu (in)formativu sira ne'ebé halo parte instituisaun edukasionál nia moris. Domin libertadór mak domin ba ema seluk, laho interese no altruista, ne'ebé fasilita kreximentu no dezvoltamentu personalidade nian. Domin ida-ne'e iha kompromisu fundamentál rua:

- ho relasaun interpesoál sira, estratéjia fundamentál ba konsolidasaun ambiente edukativu ida ho klima marka ho konfiansa no partilla. Klima ho importánsia vitál atu edukadór/a no edukandu/a moris iha amorevolezza nia mahan, domin ida ne'ebé nakfilak relasaun edukativa iha relasaun

fraterna no espasu eskolár, iha uma ne'ebé simu.

- Hodi buka nafatin buat ne'ebé di'ak, furak, sensibilidade no lialoos, liuhusi proposta konkreta sira ne'ebé hetan iha edukadór/a nia intensionalidade no asaun no Projetu Pedagogjiku Pastoral instituisaun eskolár nian.

### Diálogu edukativu

Referensiál seluk mak ida ne'ebé "halo moris sai konteúdu importante liu diálogu edukativu nian", konteúdu ba asaun hanorin no aprendizajen nian. Diálogu edukativu mak instrumentu, di'ak liu, mahein intensionalidade sira estilu salezianu atu eduka, ne'ebé permite dada-lia kona-ba moris loroloron (realidade) no tulun ema atu komprende nia nune'e bele fó resposta

pesoál ba dezafu sira moris nian. Halo moris loroloron nian nu'udar parte fundamentál prosesu edukativu nian, formál eh lae, tulun iha komprensaun katak ema iha kbiit atu hatán ba kestaun dezafiadora rua ba ninia prosesu konxientizasaun nian: Tanba sá ha'u mak ha'u ida-ne'e? Tanba sá mak buat ne'ebé hale'u ha'u hanesan ne'e? Hodi iha kondisaun sira atu hatán ba kestaun sira ne'e, alunu tama iha prosesu kreximentu nian no supera injenuidade, esplikaun sira ne'ebé dezorienta kona-ba realidade.

Halo moris sai konteúdu signifikativu diálogu edukativu nian, edukadór tulun foin-sa'e ho forma inkondisionál, atu deskobre realidade iha ninia totalidade, atu moris iha koslok no responsabilidade, ho abut iha valór evanjéliku sira.

### Protagonizmu

Referensiál tuirmai mak ida kona-ba “konviksaun katak joven tenke sai protagonista ba ninia kreximentu umanu no relijiozu”. Konviksaun ne'e la reprezenta katak estilu salezianu atu eduka husik edukandu/a mesak. Iha kontráriu, signifika katak edukadór/a iha obrigasaun atu deskobre, respeita, valoriza no tulun foin-sa'e atu hariku ninia orijinalidade. Obrigasaun ne'e kontribui atu foin-sa'e elabora no konsolida ninia projetu moris nian.

Referensiál seluk mak ida ne'ebé aborda kestaun “edukasaun ba virtude sarani sira”, ne'ebé tulun formasaun ba sarani di'ak no sidadaun onestu. Virtude sira ne'e ba kontra karakterístika sira pós-modernidade nian: individualizmu, edonizmu no ema nia fragmentasaun. Liufali kapasidade eh potensalidade ba asaun ida, virtude sira reflète inklinasaun ida, dispozisaun konstante ba buat di'ak, pesoál no koletivu.

Ba Don Bosco, ninia maktuir sira no ema tomak ho vontade di'ak iha virtude sarani hitu. Virtude tolu hanaran virtude teologál (liga ho ema nia relasaun ho Maromak)

no virtude kardeál haat ne'ebé liga diretamente ho kostume sira (liga ho Maromak, ho modu indiretu). Virtude teologál sira mak Fiar, Esperansa no Karidade. Virtude karedeál sira mak Prudénsia, Justisa, Temperansa no Fortaleza.

### Pedagogia serbisu nian

Referensiál ida tan relaciona ho “pedagogia serbisu nian”. Don Bosco badinas tebes iha serbisu. Serbisu tomak ne'ebé edukadór ne'e dezenvolve tradús iha “domin responsavel” ba joven sira, ho signifikadu saran an laho sasukat ba juventude nia di'ak atu habelar Maromak nia Reinu.

Tuir Don Bosco, serbisu mak fatór importante ba personalidade tasak no estavel nia dezvoltimentu, sai dalan ba umanizasaun salvasaun nian tanba serbisu mak elementu konstitutivu projetu istóriu nian ne'ebé nia ézitu sei hetan iha eternidade.

Don Bosco la gosta haree foin-sa'e sira dezokupadu. Ba nia, halo atividade mak buat ida fundamentál. Ita bele haree katak nia moris tomak ba juventude nia di'ak, husi orijen Oratóriu Valdoco nian to'o nia mate, nia salienta nesiedade atu dezvoltolve atividade desportiva sira, artística, manuál, téknika, profesionál, eskolar, apostóluka no litúrjika sira iha ninia obra sira. Don Bosco fiar katak foin-sa'e no ninia asaun konxiente, asaun ko-kriadora, halo tempu istóriu sai sagradu eh lulik, hodi prepara nia an ba Glória.

### Espíritu família nian

Ikusmai, la dehan katak refererensiál sira edukasaun salezaina mak sira-ne'e de'it, ita iha “espíritu nian”, “familiaridade” nian. Iha Projetu Operativu Don Bosco nian, iha ninia esénsia, sistema familiár mak referensiál ida signifikativu tebes.

Don Bosco nia hakaran ba nia obra sira mak nakfilak sira iha espasu ida iha-ne'ebé hotu-hotu bele halo esperiénsia “fuan ida

de'it no klamar ida de'it"; espasu ida karidade pastorál nian ne'ebé harii família, comunidade seguransa nian, hakmatek nian no formasaun ba foin-sa'e sira hasoru dezafu sira mundu nian.

Espíritu Família nian presente iha obra saleziana sira, iha funsaun rua ne'ebé define didi'ak no lori ba formasaun "sidadaun onestu no sarani di'ak", katak liga ba sidadania no espiritualidade. Importante enfatiza katak funsaun sira ne'e labele haketak malu, sira komplementa malu atu bele to'o ba formasaun integrál foin-sa'e nian, iha-ne'ebé isin no klamar soi realidade únika/ida-mesak, la haketak malu.

Espíritu família nian kria ambiente ida kompatível ho ida "uma nian", espasu atu kura kanek sira, manán autoestima no supera foin-sa'e sira-nia nesesidade/karénsia mak sentru misaun saleziana nian.

## Asaun foun

Ho referensiál sira-ne'e no sira seluk ne'ebé la haktuir iha-ne'e, ita prezisa estabesele ita-nia asaun edukativi-pastoral sira, hodi oferese ba foin-sa'e sira kondisaun nesesária atu, ho roman Espíritu Santu nian, sira la'o iha Jezús nia dalan, hodi experimta Maromak nia prezensa no asume kompromisu ida radikál liután ho sira-nia an rasik no, liután ida-ne'e, servisu resposavel ba ema hotu nia di'al. Liu-liu sira ne'ebé marka ho situaun ne'ebé hakanek Projetu Reinu nian ba humanidade. Ho referensiál sira-ne'e ita bele realiza Don Bosco nia dezeju ba foin-sa'e sira: umaniza sira, santifika sira no salva sira.

(JG)

\*\*\*\*\*

## Beata Maddalena Morano



Pe. Rinaldi, hodi observa Madre Morano nia personalidade, define Figlia di Maria Ausiliatrice ida-ne'e: "kontemplativa iha asaun; modelu ezemplár espíritu salezianu nian; feto ne'ebé hamoris iha ita-nia tempu figura kle'an santa Teresa d'Avila".

Kard. Giovanni Battista Dusmet (benedetinu, arsebispu Catania nian no hafoin kardeál) haree M. Morano nakonu ho don boboot, estilu moris simples no familiár, no nakonu ho enerjia no kreatividade santa, no afirma katak nia seidauk koñese Irmán ida ativa liu, piedoza liu, laran-di'ak liu nia.

Iha dekretu atu nia sai veneravel (2 Setembru 1988) define Ir Maddalena nu'udar "Edukadora santa ba Kreda ohin nian" no iha "Atu Prosesu diosezanu 1992 nian haktuir "moris mai Mestra ona, lider ba iniciativa hotu karidade nian no sasin korajiza".

Pe. Pasquale Liberatore iha Relatóriu definitivu kona-ba prosesu Catania no Roma nian apresenta M. Morano nu'udar ema "karidade evanjelizadora maka'as no laran-manas kolen-laek ba katekeze".

Deklarasaun badak sira-ne'e hatudu aspetu riku ita-nia Beata ninia personalidade.

## Hasoru Don Bosco

Maddalena Caterina Morano moris iha Chieri, iha província Torino nian, iha 15

Novembru 1847. Nia aman Francesco mate bainhira nia tinan ualu no nia hahú tulun nia inan iha ninia serbisu.

Hodi nia tiu padre nia tulun, nia konsege kontinua nia estudu sira. Nia professora hili nia atu tulun ki'ik-oan sira. Hafoin nia hasoru Don Bosco ba dala uluk, bainhira nia ba paseiu iha Buttigliera d'Asti. Maddalena hakarak hanorin, no ho tinan 17 nia konsege ninia diploma mestra nian.

## Mestra

Bainhira nia tinan 19, nia hanorin iha Montaldo Torinese. Nia hala'o ida-ne'e ho badinas no kompeténsia ba tinan 14, hodi manán populasau nia-nia respeitu no estima. Iha tempu ne'e nia tuir ninia direktór espirtuál nia konsellu no, depoizde sosa tiha uma ida ba nia inan ho osan sira nia rai hamutuk, nia bá ko'alia ho Don Bosco, ne'ebé haruka nia ba Mornese, iha-ne'ebé Madre Mazzarello ho ksolok simu nia.

## Ho Madre Mazzarello

Nia hahú kedas hanorin. Iha 1880, nia konsagra nia an ba Maromak ho vodus perpétua, no husu ba Na'i grasa "atu nia moris nafatin to'o bainhira nia sai santa". Iha 1881, tan pedidu arsebispu Catania nian, Maddalena simu konvite atu gia obra foun iha Trecastagni, iha-ne'ebé iha professora na'in tolu serbisu bá. Ba tinan haat, nia dirije, hanorin, fase roupa, te'in, sai katekista maibé liuliu sasin ida to'o halo menina sira buka no husu no hakarak atu sai hanesan nia!

## Sicilia

Depoizde pauza tinan ida iha Torino, iha-ne'ebé nia tau matan ba comunidade FMA iha Valdocco, sira haruka nia ba Sicilia

nu'udar Vizitadora, diretora no mestra novisa sira-nian. Nia knaar mak funda comunidade foun sira no forma Irmán sira ne'ebé santa. Nia nafatin dirije "hateken ida ba rai no sanulu ba lalehan", nune'e mak nia loke eskola sira, oratóriu sira, internatu sira no ofisina sira iha illa Scilia.

Vokasaun barak mai, tan sente atrasaun ba ninia laran-manas no espirtu comunidade nian ne'ebé nia kria iha ninia sorsorin. Ninia apostoladu oioin hetan aprovasaun husi Bispu sira. Iha Catania, sira entrega Katekeze, fundasaun oratóriu foun sira no eskola formasaun nian ba profesora sira ba nia atu tau matan.

"Ba katesizmu M. Morano iha laran-manas estraordináriu: Maromak no labarik sira husi seksu rua, atu sira la sai boot ignorante kona-ba katesizmu, atu sira la sai estranjeiru kona-ba relijiaun, dook husi piedade, ne'e mak ninia ideál, nia fuan nia palpitasau boot liu, dezeju boot liu nia kllamar nian".

Nia iha devosaun boot ba S. José no Maria Tulun-Na'in Sarani sira-nian, ne'ebé gia nia iha fundasaun obra foun sira, no hetan susesu atu habelar Don Bosco nia karizma no Sistema Preventivu.

## Mate

Tan kona moras tumór nian, Ir Morano mate iha Catania iha 26 Marsu 1908. Bainhira nia mate iha 1908, iha uma 18 iha Sicilia, Irmán na'in 142, novisa na'in 20 no postulante na'in 9. Iha sidade ne'ebé nia mate, Amu-Papa S. João Paulo II proklama nia Beata iha loron 5 Novembru 1994. Ninia Ninia restu mortál sira rai iha Ali Terme (Messina). (fmatin)

\*\*\*\*\*

# ITANIA MORIS SARANI



# Papa Francisco nia katekeze kona-ba festa, serbisu no orasaun iha família

*Iha siklu katekeze kona-ba família, Papa Francisco dedika katekeze tolu ba ritnu vida familiár: festa, serbisu, orasaun. Ne'e hotu iha período prepara-saun molok Sínodu ordináriu kona-ba família iha fulan Outubru 2015.*

## Festa - 12 Agostu 2015

Ohin ita loke perkursu ki'ik ida reflesaun nian kona-ba dimensaun tolu ne'ebé artikula, ita bele dehan, ritmu vida familiár: festa, serbisu, orasaun.

Ita hahú ho festa. Ohin ita ko'alia kona-ba festa. No ita dehan kedas katak festa mak Maromak nia invensaun. Ita hanoin konkluzau relatú kriasaun nian, iha Livru Gênesis, ne'ebé ita rona: "Maromak remata tiha iha loron dahituk obra ne'ebé nia halo, nia deskansa husi nia serbisu. Nia fó bengan ba loron dahituk no konsagra nia, basá iha loron ne'e nia deskansa husi obra tomak kriasaun nian" (2, 2-3). Maromak rasik hanorin ita improtánsia dedika tempu ida atu kontempla no apresia buat ne'ebé mai husi serbisu didi'ak nia rezultadu. Ha'u ko'alia kona-ba serbisu, naturalmente, la'ós de'it iha sentidu ofisiu no profisaun nian, maibé iha sentidu luan liután: asaun hotu mane no fetu sira halo atu kolabora iha obra kriadora Maromak nian.

Nune'e, festa la'ós baruk-teen hodi tuur iha sofá, eh sensasaun mamuk nian, lae, festa mak, uluknanai, hateken domin no grataun nian ba serbisu ne'ebé halo didi'ak; ita festeja serbisu ida. Imi sira ne'ebé foin kaben, imi festeja serbisu ida tempu furak noivadu nian: no ida-ne'e furak! Ne'e mak tempu atu hateke ba oan sira, ba beioan sira, ne'ebé sai boot ba daudaun, no



hanoin: furak tebes! Ne'e mak tempu atu hateke ba ita-nia uma, belun sira ne'ebé ita simu, komuni-dade ne'ebé hale'u ita, no hanoin: furak duni! Maromak halo nune'e bainhira hakiak mundu. No kontinuantemente halo nune'e, basá Maromak kria nafatin,

iha momentu ida-ne'e mós!

Bele akontese katak festa ida to'o iha sirkunstánsia difisil eh susar nian, no selebra ho todan iha fuan. Maski nune'e, iha kazu sira hanesan ne'e, ita husu Maromak kbiit atu keta hamamuk tomak festa. Imi inan sira no aman sira hatene didi'ak buat ne'e: dala hira, tan domin ba oan sira, imi iha kapasidade atu tolan terus atu husik sira bele moris didi'ak festa, apresia sentidu di'ak moris nian! Iha-ne'e iha domin boot duni!

Iha ambiente serbisu nian, dalaruma – hodi la husik devér sira! – ita hatene "sikat tama" festa nia roman ida: aniversáriu ida, matrimóniu ida, moris foun ida, nune'e mós despedida ida eh ema foun to'o... importante liu. Importante halo festa. Festa sai momentu familiaridade nian iha funsionamentu mákina produtiva nian: ida-ne'e halo di'ak!

Maibé tempu festa nian ne'ebé loos suspende serbisu profisionál no nia lulik, basá fó hanoin ba mane no ba fetu katak sira Maromak halo tuir nia ilas no lalatak, sira

la'ós serbisu nia atan, maibé na'i, nune'e ita mós nunka tenke sai atan serbisu nian, maibé "na'i". Iha ukun-fuan ida ba buat ne'e, ukun-fuan ne'ebé kona ita hotu, la esklui ema ida! Maibé envezde ne'e ita hatene katak iha mane no fetu tokon ba tokon no labarik sira mós ne'ebé sai serbisu nia atan! Iha tempu ne'e iha atan sira, sira hetan esplorasau, sai atan serbisu nian no ida-ne'e kontra Maromak no kontra ema nia dignidade! Obsesaun ba lukru ekonómiku no efisiénsia téknika tau iha rixsu ritmu umanu moris nian, basá moris soi ninia ritmu umanu sira. Tempu deskansu nian, liuliu ida domingu nian, destina mai ita atu ita bele apresia husi buat ne'ebé la prodús no la konsumi, la sosa no la fa'an. No envezde ida-ne'e ita haree katak ideolojia lukru no konsumu nian hakarak "hadau" mós festa: nia mós dalaruma redús tiha ba "negósiu" ida, ba modu ida atu halo osan no gasta. Maibé ita serbisu ba buat ne'e? Kaan atu konsumi, ne'ebé implika gasta, mak vírus aat ida ne'ebé, halo ita ikusmai, sai kolen liu. Nia prejudika serbisu loos no konsumi vida. Ritmu indixiplinadu sira festa nian halo vítima sira, dalabarak joven sira. Tempu festa nian lulik, basá Maromak horik iha nia ho modu spesiál. Eukaristia domingu nian lori ba festa Jezús Kristu nia grasa hotu: ninia prezensa, ninia domin, ninia sakrifisiu, ninia halo An komunidadade, ninia horik ho ita.... Nune'e realidade ida-idak simu nia sentidu nakonu: serbisu, família, ksolok no kolen sira loron ida-idak nian, sofrimentu no mate mós;

buat hotu nakfilak hodi Kristu nia grasa. Família simu kompeténsia estraordinária ida atu komprende, orienta no apoia valór auténtiku tempu festa nian. Maibé furak oinsá festa sira iha família, furak liu! No ho modu partikulár ida domingu nian. No la'ós buat ruma porakazu de'it katak festa sira ne'ebé iha fatin ba família tomak mak sira ne'ebé iha susesu liu!

Vida familiár rasik, hateke ho matan fiar nian, parese di'ak liu duké kolen ne'ebé karu liu. Mai ita, nia hanesan obra ida arte nian ne'ebé hatudu simplisidade, furak tanba la'ós artifisial, la'ós finjida, maibé ho kbiit atu inkorpora iha nia an aspetu hotu moris loloos nian. Mai ita nia hanesan buat ida "di'ak liu", hanesan Maromak hateten bainhira remata kriasaun mane no fetu nian (kf Gen 1, 31). Tanba ne'e, festa mak prezente ida folin liu Maromak nian; prezente folin liu ne'ebé Maromak fó ba família umana: ita keta estraga nia!

## Serbisu - 19 Agostu 2015

Reflete tiha kona-ba valór festa nian iha família nia moris, ohin ita konsentra an iha elementu komplementár, katak serbisu. Halo parte Maromak kriador nia hanoin buat rua ne'e, festa no serbisu.

Serbisu, baibain ema dehan, nesesáriu atu mantein família, atu hakiak oan sira, atu asegura ba ema sira ne'ebé ita hadomi moris dignu ida. Husi ema ida ne'ebé sériu, onestu, buat furak ne'ebé bele dehan kona-ba nia mak: "Nia ema servisudór ida", loos duni, ema ne'ebé serbisu, mak ema ne'ebé iha komunidadade, la moris husi ema seluk nia kolen. Ohin ha'u haree arjentinu barak iha-ne'e, no ha'u sei dehan hanesan ami dehan: "La moris ho kabun ba leten".

No, defaktu, serbisu iha ninia forma barak, hahú husi ida uma nian, tau matan mós ba di'ak komún. No iha-ne'ebé mak ita aprende estilu vida serbisudór nian? Uluknanai aprende iha família. Família eduka ba serbisu ho aman-inan sira nia ezemplu: aman





no inan ne'ebé serbisu ba família no ba sociedade nia di'ak.

Iha Evanjellu, Sagrada Família Nazaré nian mosu nu'udar família ida serbisu-na'in sira nian, no Jezús rasik ema hanaran "karpinteiru nia oan" (Mt 13, 55), eh bolu duni "karpinteiru" (Mc 6, 3). No S. Paulo la haluha atu aviza ba sarani sira: "Ema ne'ebé la serbisu, la han" (2 Ts 3, 10). Ne'e mak reseita ida atu sai krekas, la serbisu, la han! Apóstolu refere esplisitamente ba espiritualizmu falsu ema balun nian ne'ebé, defaktu, moris husi maun no biin-alin nia kosar-been "hodi la halo buat ida" (2 Ts 3, 11). Empeñu serbisu nian no vida espíritu nian, iha hanoin kristaun, la kontra malu. Importante komprende didi'ak buat ida-ne'e! Orasaun no serbisu bele no tenke horik hamutuk iha armonia, hanesan S. Bento hanorin mai ita. Falta serbisu estraga mós espíritu, hanesan ne'e mós falta orasaun estraga atividade prátika.

Serbisu – ha'u repete, ho forma barak – mak própriu ema nian, esprime ninia dignidade nu'udar ida-ne'ebé hakiak tuir Maromak nia ilas. Tanba ne'e, mak ita dehan katak serbisu ne'e lulik. Nune'e jestaun okupasaun nian mak responsabilidade umana no sosiál boot ida, ne'ebé labele husik iha ema uitoan de'it nia liman eh deskarrega ba merkadu ida ne'ebé foti sa'e tiha nu'udar maromak. Halakon fatin serbisu nian signifika hamosu prejudísiu sosiál grave ida. Ha'u sai triste bainhira haree katak iha ema laho serbisu, ne'ebé la hetan serbisu no la iha dignidade atu lori paun ba uma. No ha'u haksolok bainhira ha'u haree governante sira halo esforsu barak atu hetan fatin serbisu nian no buka halo atu ema hotu hetan serbisu ida. Serbisu buat ida lulik, serbisu fô dignidade ba família ida. Ita tenke harohan atu la falta serbisu iha família ida.

Nune'e, serbisu mós, hanesan festa, halo parte Maromak Kriadór nia hanoin. Iha livru Gênesis, tema rai nian nu'udar uma-jardín, ne'ebé konfia ba ema nia serbisu (2,



8.15) antisipa tiha ho pasajen ida ne'ebé kona tebes: "Iha tempu ne'ebé Na'i halo rai no lalehan sira, seidauk iha buat ida iha rai, laiha ai-hun ida iha kampu no du'ut ida mós seidauk moris iha rai, basá Na'i Maromak seidauk hamonu udan iha rai" (2,4b-6a). Ida-ne'e la'ós romantizmu, ne'e revelasaun Maromak nian; no ita iha responsabilidade atu komprende nia no asimila to'o rohan. Ensíklika Laudato si, ne'ebé propoin ekolojia integrál ida, kontein mós mensajen ida-ne'e: rai nia beleza no dignidade serbisu nian halo atu horik hamutuk. Sira rua la'o hamutuk: rai sai furak bainhira ema serbisu ba nia. Bainhira serbisu hadook an husi Maromak nia alian-sa ho mane no feto, bainhira haketa husi qualidade espirituáls ira, bainhira sai atan de'it ba lójika lukru nian no despreza afetu sira moris nian, klamar nia degradasaun kontamina buat hotu: ár mós, bee, du'ut, ai-han... Vida sivíl sai dodok no habitat sai rahun. No konsekuénsia sira atinji liuliu sir ane'ebé kiak liu no família sira ne'ebé kiak liu. Dalaruma, organizasaun moderna serbisu nian hatudu, tendénsia ida atu konsidera família nu'udar obstákulu ida, nahatodan ida, pasividade ida ba produtividade serbisu nian. Maibé ita husu ba an rasik: produtividade ida-ne'ebé? Buat ne'ebé konsidera nu'udar "sidade inteligente" konserteza nakonu ho servisu no organiza-saun; maibé, porezemplu, dalaruma nia sai

inimigu ba labarik no katuas-ferik sira. Dalaruma, ema ne'ebé projeta iha interese iha jestaun forsa-serbisu individuál atu monta no utiliza eh soe tuir konveniénsia ekonómika. Família mak teste boot ida. Bainhira organizasaun serbisu nian halo família nu'udar vítima, eh to'o taka nia dalan, entaun ita iha serteza katak sociedade umana hahú serbisu kontra nia an rasik!

Família sarani sira iha situasaun ne'e nia oin simu dezafiu boot ida no misaun boot ida. Sira lori fundamentu sira Maromak nia kriausaun: identidade no mane no feto nia ligasaun, jersaun oan sira-nian, serbisu ne'ebé halo rai sai kmaus no halo mundu fatin bele horik. Hodi lakon fundamentu sira-ne'e ruma halo situasaun sai sériu liu, no iha uma komún ita hetan ona sinál nakfera barak! Knaar ida la fasil. Dalaruma ita haree asosiasaun família sira nian hanesan David iha Golias nia oin... maibé ita hatene oinsá dezafiu ne'e remata! Presiza fiar no matenek. Atu Maromak halo ita simu ho ksolok no esperansa ninia bolun, iha momentu difisil ita-nia istória nian, bolun ba serbisu atu fô dignidade ba an rasik no ba família rasik.

## Orasaun - 26 Agostu 2015

Reflete tiha kona-ba oinsá família moris tempu sira festa no serbisu nian, ita ba konsidera agora tempu orasaun nian. Liafuan ne'ebé ita rona beibeik husi sarani sira kona-ba tempu: "Ha'u tenke reza liután...; ha'u hakarak halo, maibé dalabarak falta tempu". Ita rona nafatin ida-ne'e. Iha duni arrendimentu loos, basá ema nia fuan buka nafatin orasaun, maski nia la hatene; no se nia la hetan nia la iha dame. Maibé atu bele hetan, presiza kultiva iha fuan domin "manas" ba Maromak, domin afetivu ida.

Ita bele halo pergunta ida simples liu mai ita nia an. Di'ak atu fiar iha Maromak ho fuan tomak, di'ak atu hein nia tulun ita iha difikuldade sira, di'ak atu sente devér atu

agradese Nia. Ne'e loos hotu. Maibé ita hadomi uitoan Na'i? Hanoin ba Maromak komove ita, surprinde ita, hakmaan ita?

Ita hanoin iha formulasaun ukun-fuan boot nian, ne'ebé sustenta ukun-fuan sira seluk: "Ó sei hadomi Na'i, ó-nia Maromak, ho ó-nia fuan tomak, ho ó-nia klamar tomak no ho ó-nia kbiit tomak" (Dt 6, 5; cfr Mt 22, 37). Fórmula uza linguajen intensiva domin nian, hodi hasuli nia iha Maromak. Di'ak, espíritu orasaun nian horik uluknain iha-ne'e. No se nia horik iha-ne'e, horik tempu tomak no nunka sai. Ita konsege hanoin Maromak hanesan hamaus ida ne'ebé fô iha moris, no se la iha karik buat ida la eziste? Hamaus ida ne'ebé mate mós labele haketak husi ita? Eh ita hanoin de'it kona-ba Nia nu'udar Ida-ne'e maka'as, kbiit-na'in ne'ebé halo buat hotu, Juiz ne'ebé kontrola asaun hotu? Buat hotu loos, naturalmente. Maibé bainhira Maromak sai afetu ba ita-nia afetu hotu, liafuan sira-ne'e nia signifikadu sai nakonu. Entaun ita sente haksolok, no mós konfuzsaun uitoan, basá nia hanoin ita no, liuliu, hadomi ita! Ida-ne'e la'ós impresionante? La'ós impresionante atu Maromak hamaus ita ho domin aman nian? Furak tebes! Nia bele halo ita rekoñese nia simplesmente nu'udar Kbiit-na'in liu hotu, fô nia ukunfuan sira no hein rezultadu sira. Envezde ne'e, Maromak halo no halo liután ida-ne'e. Nia akompaña ita iha dalan moris nian, proteje ita, hadomi ita.

Se afetu ba Maromak la halakan ahi, espíritu orasaun nian la hamanas tempu. Ita bele mós hakbarak ita-nia liafuan sira, "hanesan jentiu sira halo", Jezús dehan; eh hatudu ita-nia ritu sira, "hanesan farizeu sira halo" (kf Mt 6, 5.7). Fuan ida ne'ebé afetu ba Maromak horik bá halo nakfilak iha orasaun hanoin ida maski lahó liafuan sira, eh invokasaun ida iha imajen sagrada ida nia oin, eh rein ida haruka ba igreja. Furak liu bainhira inan sira hanorin oan ki'ik sira atu haruka rein ida ba Jezús eh ba Na'i-Feto. Ternura hira mak ita hetan

iha ne'e! Iha momentu ne'e. labarik sira nia fuan nakfilak ba fatin orasaun nian. No ida-ne'e don ida Espiritu Santu nian. Ita labele haluha atu husu don ne'e mai ita ida-idak! Basá Maromak nia Espiritu soi modu espesiál rasik atu dehan iha ita-nia fuan sira “Abbà” – “Aman”, hanorin ita dehan “Aman” hanesan Jezús rasik dehan, modu ida ne'ebé ita mesak nunka bele hetan (kf Gal 4, 6). Iha família mak aprende atu husu no apresia don Espiritu nian ida-ne'e. Se aprende nia ho espontaneidade hanesan bainhira aprende dehan “papá” no “mamá”, entaun aprende ba nafatin. Bainhira ida-ne'e akontese, vida familiár nia tempu tomak horik iha Maromak nia liman laran no espontaneamente buka tempu orasaun nian. Tempu família nian, ita hatene didi'ak, mak tempu ida komplikadu no nakonu, okupadu no preokupadu. Nafatin uitoan hela de'it, nunka to'o. Iha buat barak atu halo. Ema ne'ebé iha família ida aprende atu rezolve ekuasaun ida ne'ebé matemátiku boboot sira la hatene rezolve: iha oras 24 nia laran sira halo sai dobru! Iha inan no aman sira ne'ebé bele manán Nobel, tanba ida-ne'e. Husi oras 24 sira halo oras 48: ha'u la hatene oinsá sira halo, maibé sira book an no halo! Iha serbisu barak iha família!

Espiritu orasaun nian orienta tempu ba Maromak, hasai husi obsesaun moris iha ne'ebé nafatin falta tempu, hetan filafali dame husi sasán nesésáriu sira no deskobre ksolok husi don sira ne'ebé la hein. Matadalan di'ak ba buat ida-ne'e mak biin-alin nain rua, Marta no Maria, ne'ebé Evanjellu ita rona ohin ko'alia; sira aprende husi Maromak armonia ritmu familiár nian: beleza festa nian, serenidade serbisu



nian, espíritu orasaun nian (kf Lc 10, 38-42). Jezús nia vizita, nia ne'ebé sira hadomi, mak festa ba sira. Maibé, lora ida, Marta aprende katak serbisu ospitalidade nian, maski importante, la'ós buat hotu, maibé rona Na'i, hanesan Maria halo, mak tebes duni esensiál, “parte di'ak liu” tempu nian. Orasaun mosu husi rona Jezús, leitura Evanjellu nian. Imi keta haluha, lo-

roloron lee pasajen ida Evanjellu nian. Orasaun mosu husi intimidade ho Maromak nia Liafuan. Família iha intimidade ida-ne'e? Ita iha Evanjellu iha uma? Ita loka nia dalaruma atu lee hamutuk? Ita medita hodi ha-

rohan Rozáriu? Evanjellu ne'ebé lee no medita iha família hanesan paun di'ak ida ne'ebé habosu ema hotu nia fuan. No iha dadeer no kalan, bainhira ita tuur iha meza, ita aprende atu dehan hamutuk orasaun ida, ho simplisidade tomak: Jezús duni mak mai iha ita leet, hanesan nia bá iha Marta, Maria no Lázaro nia família. Buat ida ne'ebé preokupa ha'u nia fuan no ha'u haree iha sidade sira: iha labarik sira ne'ebé la aprende halo sinál krú snian! Maibé ó inan, aman, hanorin labarik reza, halo sinál krús nian: ne'e knaar furak ida inan sira no aman sira nian!

Iha orasaun família nian, iha ninia momentu forte sira no iha ninia pasjen difisil sira, ita konfia malu, atu ita ida-idak iha família hetan protesau husi Maromak nia domin.

(Tradusaun JG nian)

\*\*\*\*\*

# “Imi masin rai nian. Imi roman mundu nian” (Mt 5, 13-15)

## Mensajen ba juventude

*Timor-Leste selebra tona 500 evanjelizasaun nian, no iha eventu ne'e, Papa Francico haruka nia legadu Kard. Pietro Parolin, Sekretáriu Estadu Vaticano, atu selebra hamutuk ho Timor-Oan sira. Durante nia prezensa iha mós asinatura Concordata ne'ebé define no garante estatutu jurídiku Igreja Katólíka nian no enkontru sira ho grupu oioin, inklui joven sira.*

1. Alin foin-sa'e mane no feto sira iha Kristutu. Boa noite. Di'ak ka lae?

Furak tebes atu haree imi barak, juventude Timor-Leste nian, iha kalan ida-ne'e. Hateke ba imi ha'u bele dehan loloos katak ita iha hela nasaun joven ida. Buat hotu joven, Krús mós (Cruz Jovem). No bainhira ita ko'alia kona-ba foin-sa'e sira no juventude ita ko'alia kona-ba ksolok, entuziazmu, esperansa no ita bele sente buat ne'e iha atmosfera.

2. Se ita presente iha kalan ida-ne'e, se ita bele apresia momentu ida-ne'e tanba foin-sa'e sira Timor-Leste nian, “juventude loriku as'wain” (the heroic young people), oras-ne'e imi-nia maun no biin boot sira iha determinasaun atu alkansa liberdade no auto-determinasaun, no sira halo buat ne'e ho espíritu boot sakrifisiu nian, até dispostu atu saran sira-nia moris.

Iha fatin hanesan tinan 26 liubá S. João Paulo II nia lian maka'as konvida Timor-oan sira hotu atu sai masin rai nian, sai naroman mundu nian. Oras-ne'e ita bele haree fuan sira husi sira ne'ebé rona lian ne'e iha 1989. Ohin-loron, Timor-Leste, Nasaun soberana ida halo daudaun nia dalan iha mundu nia istória.

3. Katak sá sai “masin rai nian” no “naroman mundu nian” iha Timor-Leste ohin? Pergunta ne'e dirije ba imi ohin. Iha imi iha esperansa boot. Imi-nia rain prezisa imi, imi-nia talentu, imi-nia formasaun no



serbisu, hala'o ho responsabilidade Kreda prezisa imi atu sai Kristu nia dixípulu sira ne'ebé lori ninia mizerikórdia no ksolok Evanjellu nian ba maun no biin-alin sira hotu.

Imi moris eh sai boot iha país ida ne'ebé manán ninia independénsia tanba sakrifisiu husi sira seluk molok imi. Oras-ne'e imi-nia tempu atu hatudu imi-nia kompromisu atu hamutuk ho sira ne'ebé kompromete an ba imi-nia país nia futuru ne'ebé livre ba nafatin. Atu imi bele hala'o misaun ne'e, imi prezisa iha fuan ida ne'ebé livre. Bainhira foin-sa'e mane iha Asunción, Paraguay, husu Papa Francico foin daudaun oinsá iha fuan ida ne'ebé livre, Santu Padre hatán: “liberdade mak presente ida Maromak haraik mai ita, maibé ita tenke hatene oinsá aseita. Ita tenke iha kbiit atu iha fuan ida ne'ebé livre, tanba ita hotu hatene katak iha sasán barak mak kesi ita-nia fuan sira no teri netik ita atu sai livre. Esplo-rasaun, falta meu sira atu sobrevive, tok-sidependensia, laran-triste, buat sira ne'e hotu halakon liberdade”. Mai ita repete ho Papa Francico no ho juventude iha mundu

tomak: “Na’i Jezús, haraik mai ha’u fuan ida ne’ebé livre, atu ha’u a sai atan ba hani sira hotu iha mundu. Atu ha’u la sai atan ba konfortu no bobar-lia. Atu ha’u la sai atan ba moris-di’ak. Atu ha’u la sai atan ba vísiu. Atu ha’u la sai atan ba liberdade falsu, katak halo buat ne’ebé ha’u hakarak iha momentu hotu”.

4. Doben alin foin-sa’e sira mane no feto, labele nunka abandona luta ba fuan ne’ebé livre, atu nune’e imi bele harii imi-nia nasaun nia futuru, atu harii sosiedade ida bazeia ba valór sarani sira no valór sira ne’ebé imi simu ho folin ne’ebé aas liu. Imi iha fuan livre bá atu assiste Kreda iha ninia misaun atu lori roman fiar nian ba ema seluk.

Imitau abut iha Kristu bá no iha Ninia domin ba imi. Sai masin ne’ebé fô sabór ba moris, katak fô sentidu ba moris no halo nia merese duni atu moris. Sai naroman ne’ebé gia ema ba Maromak no fahe ksolok Evanjellu nian ho imi-nia maun no biin-alin sira.

Ne’e mak tempu ba imi atu hametin imi-nia kompromisu no sai fitun nabilan husi tasi-mane no leno mundu ho ezemplu moris sarani ne’ebé jenuinu.

5. Imi akompañia Cruz Jovem liuhusi país durante tinan ne’e iha selebrasaun sira marka tinan 500 husi kedas Kristu nia sinál to’o iha rai doben ne’e. Imi experimeta iha Krús nia kbiit Maromak nia domin milagrozu. Imi aprende katak la iha domin lahá sakrifsiu, katak laiha Moris-hi’as lahá Krús, katak la iha liberdade jenuina lahá Jezús, katak la iha laran-kontente no ksolok lahá fiar iha Jezús Kristu.

Krús mak sinál Kristu nia vitória no ninia Moris-hi’as haraik mai ita hotu esperansa katak se ita partilla nia krús ita mós partilla



nia moris. Jezús Kristu bolu imi atu fô sasin Ninia moris-hi’as liuhusi maneira foun ida moris nian, moris ida iha esperansa no aten-brani, moris ida iha responsabilidade no kompromisu, moris ida iha sakrifsiu no domin. Hodi halo nune’e imi sei sai masin ba rai ne’e no naroman ba rai doben ne’e, hodi harii imi-nia nasaun nia futuru.

6. No ikus maibé la’ós menus importante, tanba imi tenke lori ba oin imi-nia misaun iha rai ne’e, prezente ida Maromak nian, moris imi-nia vokasaun atu sai mahein ba illa ida-ne’e, hanesan Papa Francisco konvida ita iha Ensíklika Laudato Si, hodi tau konsiderasaun ba konversaun ekolójika loos nian ida no mudansa iha imi-nia estilu moris nian: ”Atitude bazilár atu tranxende an rasik, hodi halakon konxiénsia izolada no autoreferensialidade mak abut ne’ebé posibilita kuidadu ba ema seluk no ba meiu ambiente; no hamosu reasaun morál atu avalia impaktu ne’ebé asaun no desizaun pesoál ida-idak bele hamosu iha mundu hale’u ita. Bainhira ita iha kbiit atu supera individualizmu, ita sei iha tebes duni kbiit atu dezenvolve estilu alternativu ida moris nian no halo sai posivel mudansa relevante ida iha sosiedade” (n. 208).

7. Atu krús nia kbiit ne’ebé imi esperimeta sai kbiit ba imi-nia domin no imi-nia kompromisu ba benefisiu imi-nia país nian. Atu naroman nabilan moris-hi’as nian leno nafatin imi-nia dalan no desizaun sira no tulun imi atu labele lakon esperansa, maski iha momentu sira ne’ebé difisil no nakukun liu.

Atu Inan Maria, “Virgem Peregrina” ne’ebé imi lori ho devosaun boot iha lurón sira no aldeia sira imi-nia komuniidade nian, liuhusi kapela no kreda sira akompañia

imi iha imi-nia misaun.  
Imi masin rai nian; imi naroman mundu  
nian, mundu ne'e nian!

Oras-ne'e, mai ita reza hamutuk orasaun  
ne'ebé Jezus hanorin ita ...

\*\*\*\*\*



## Vaticano no Timor-Leste asina Concordata

Estadu Vaticano ho Amu-Papa nia le-  
gadu Sekretáriu Estado Vaticano nian,  
Pietro Parolin, no Estadu Timor-Leste  
ho Primeiru Ministru, Rui Maria de  
Araújo assina Concordata, quadru ju-  
rídiku relasaun bilaterál sira-nian en-  
tre Estadu rua ne'e, iha loron 14 Agus-  
tu 2015. Asinatura assume relevánsia  
partikulár tanba ba dala uluk mak asi-  
na Concordata la'ós iha Vaticano no  
mós tanba iha véspora selebrasaun  
tinan 500 Evanjelu tama Timor-Leste  
liuhusi misionáriu sira husi Portugal.  
Liufali akordu ida entre Estadu sira  
Concordata “soi nu'udar finalidade  
ema sira, iha kazu ida-ne'e ema sira  
Timor-Leste nian”, hodi define forma  
sira atu fó apoiu di'ak liután iha ninia  
dezenvolvimentu totál, materiál no es-  
pirituál”.

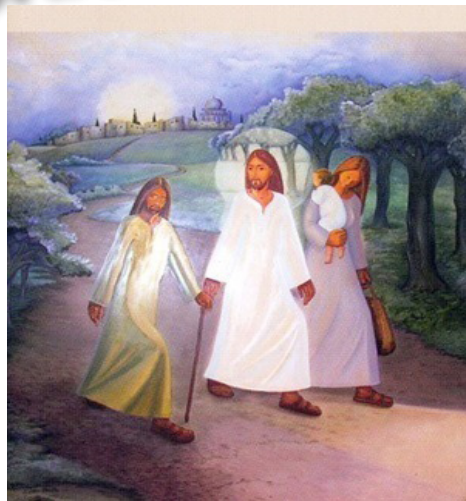
Santa Sé no Timor-Leste kaer metin  
iha komún, valór sira, ne'ebé asegu-  
ra

povu sira nia dezvoltamentu. Buat  
komún ne'e nia abut mak konverjén-  
sia únika entre fiar no kultura, ne'ebé  
iha sékulu sira nia laran, sai karak-  
terística Timor-Leste nian”, ne'ebé  
iha konkretu ita selebra tinan ne'e.

Concordata define no garante estatutu  
jurídiku Igreja Katólিকা nian. Iha kazu  
kolaborasaun no kooperasaun entre  
Kreda Katólিকা no Estadu Timor-  
Leste, Concordata afirma katak ida-  
idak iha sira-nia responsabilidade no  
kompeténsia sira. Enkuantu separa-  
saun entre Kreda no Estadu hatudu  
komprensaun momoos iha dokumentu  
tomak, Concordata hamriik mós iha  
prinsípiu fundamentál rua nia leten,  
katak “valór sira no prinsípiu sira lei  
internasionál nian kona-ba kestau  
liberdade relijioza” (Preámbulu) no  
“garantia liberdade nian atu profesa  
no pratika fiar katóliku publikamente  
(Artigu 1).

Bazeia ba konseitu rua ne'e, Concor-  
data oferese espasu no oportunidade  
sira ba Kreda Katólিকা atu atua iha  
sosiedade, tuir nia misaun servisu  
nian ba povu no iha konformidade ho  
norma Konstitusionál sira no legisla-  
saun lokál. Nia define área espesifika  
sira iha-ne'ebé Kreda bele serví povu  
ho liberdade no nakloke, porezemplu  
prestasaun asisténsia espirituál ih aka-  
deia sira, ospital sira, klinika no orfa-  
natu sira (Artigu 8), atu hala'o serb-  
siu sir akaridade nian (Artigu 4), atu  
estabelese eskola sira iha nivel hotu  
(Artigu 9) mo atu asiste inan-aman  
Katóliku sira iha sira-nia oan nia edu-  
kasaun iha sira-nia fiar rasik (Artigu  
9) no seluk tan.

# ITA-NIA ESPERIÉNSIA MORIS NIAN



Tatoli - Lidun moris konsagrada

# Fidelidade

*“Ó sei hatene katak Na’i, ó-nia Maromak, Maromak loos duni; Maromak fiél, ne’ebé halo tuir nia Moruk” (Dt 7,9) Moisés ko’alia nune’e ba povu Israel iha livru Deuteronomiu, hodi fô hanoin ba sira katak buat hotu ne’ebé sira hetan no goza mai husi sira-nia Maromak ne’ebé fiél. Liu tiha kapitulu tolu tan, nia dehan: “Ó sei hamta’uk no serbí de’it ba Na’i, ó-nia Maromak, ó sei fiél no metin ba Nia” (Dt 10,20)*

**M**oisés nia liafuan sira aprezena fidelidade husi pontu rua: Maromak nia parte no ema nia parte; Maromak nia fidelidade iha uluk, no la iha interese se ema ida soi ka lae atu simu nia domin, no ema, ne’ebé fraku no maski ninia haka’as an bele hadook an husi domin ida ne’e. Maibé, liuliu evidénsia aspetu ida ne’ebé kesi metin ba fidelidade, katak konfiansa. Ko’alia iha ita-nia sosiedade kona-ba konfiansa no fidelidade ladún fasil: ita moris iha mundu/sosiedade ida iha ne’ebé buat hotu liu lalais de’it, dala ruma foin toman ho sasán ruma no buat ne’e troka ona nia

modelu, nia estrutura. Tan buat hotu troka nune’e, ema sira susar atu toman ho sasán, maibé mós toman ba malu, nune’e, neineik atitude “troka lalais” manán mós iha relasaun: hodi

halo ema sente “fleksível” tanba la metin ba ema ida. Iha ita-nia sosiedade ema barak, hahú husi ema boot to’o ki’ik, hatudu katak fidelidade mak virtude ida ne’ebé ladún fasil atu tuir. Tan ne’e, ita haree katak. Liuliu foin-sa’e sira, iha tempu ne’e, parese katak ta’uk atu hili dalan ida ba nafatin, sira gosta liu hahú buat ne’ebé “temporáriu”, ne’ebé abanbairua bele husik hodi hili buat seluk.

saun (kasamentu ka konsagrasaun) no maski liu tiha ona tinan barak, sira haksolok nafatin ho sira-nia vokasaun no nunka arepende, halo foin-sa’e sira hanoin katak bele moris iha fidelidade no sasin ida ne’e vale barak liu fali liafuan barak ne’ebé bele dehan.

Oinsá bele fiél ba buat ne’ebé ema hili ona? Oinsá ita bele hametin ita-nia fidelidade? Buat ne’ebé sei tuir, la’ós reseita ida, maibé konsellu ruma ne’ebé mai husi ema barak nia esperiénsia.

1. Dadeer-dadeer husu ba Maromak atu hafoun deseju atu hatán ho laran manas ba ó-nia vokasaun (kazamentu ka konsagrasaun) no haka’as an atu hasoru ó-nia Doben (ka doben) ho matan domin dahuluk nian.

2. Loron-loron hatán sim ho fuan tomak ba bolun sira ne’ebé sei mosu iha ó-nia moris: pasu ki’ik oan sira ne’e halo ó la’o hamutuk ho Na’i nafatin. Bainhira ó ladún disponivel ba bolun ne’ebé Maromak tau loron-loron, neineik ó sai malirin ba resposta hotu ne’ebé bele hato’o iha ó-nia vokasaun. Keta karik, neineik, ó foti fali buat ne’ebé ó promete no fó ho fuan tomak bainhira ó-nia vokasaun hahú!

3. Iha momentu susar ka terus nian keta “rende” kedas, keta halo lakon mehi domin nian ne’ebé halo ó hili dalan ida ne’e. Maibé tau konfiansa ba Ida ne’ebé bolu ó: se ida ne’e mak ita-nia vokasaun, maski ó hasoru problema boot oinsá, Maromak sei





fó kbiit ne'ebé presiza atu hasoru buat hotu ne'e.

4. Bele akontese katak akontesimantu sira husu ba ó atu hala'o atividade ruma ne'ebé ó sente dook husi ó-nia planu ka projetu: keta ta'uk atu hasoru buat ne'ebé la hanesan, fiar katak Maromak hatene di'ak liu fali ó, no halo eh obedese ba buat ne'ebé situasaun foun apresententa.

5. Atu bele buras iha fidelidade iha tempu hotu (di'ak ka susar, ksolok ka moras nian) ó presiza rai iha ó-nia fuan no medita beibeik, Maromak nia liafuan ne'ebé lori ó atu hili dalan ida ne'e atu bele hametin ó-nia sentimentu sira katak dalan ida ne'e mai husi Maromak duni.

6. Keta haluha katak ó la hala'o ó-nia fidelidade mesak: se ó kaben, ó-nia la'en ka feen (maski nia rasik bele fó susar ba ó), bele tulun ó atu la deskorajen. Se ó religioza, ó-nia komunidadade bele tulun ó atu komprende Maromak nia planu iha momentu ida ne'e; dala ruma irmán sira bele suporta ó ho sira-nia domin, ho sira-nia atensaun no disponibilidade. Bainhira ó-nia frakeza no limitasaun sai todan no parese hatudu katak ó la bele kontinua iha dalan ida ne'e, ema seluk nia konfiansa no akompañamentu bele tulun ó atu loke fali ó-nia laran ba Maromak nia mistériu no Ninia hakarak iha momentu duvida nian. Keta rai ó-nia sentimentu sira, maibé ho aten-barani fahe ho ema seluk ó-nia susar; nia bele tulun ó atu hamoris fali motivasaun sira ne'ebé uluk halo ó hatán ho ksolok ba Na'i.

Ha'u remata ho tradisaun ida husi Europa: iha ne'ebá ema dehan katak anin bele hu'u no hamate lilin ida, maibé se ahi han ai-laran ida, bainhira anin hu'u ahi sei sai maka'as liután. Tradisaun ida ne'e nia signifkadu katak susar no terus iha ita-nia moris la bele hamate fidelidade se iha ahi domin nian.

(Alma Castagna)

~~~~~

## Oinsá ita bele fiél ba opsaun moris nian ne'ebé la muda

Atu vida konsagrada tau iha sentru esperiénsia foun Maromak Ida no Trinu no halo esperiénsia ida-ne'e sai ninia estrutura fundamentál. Esensiál vida konsagrada nian mak 'quaerere Deum', buka Maromak, moris iha Maromak.

Atu opsaun ba Maromak vivente (kf. Jo 20, 17) la moris iha taka-an mistisizmu nian haketak husi buat hotu, maibé lori konsagradu/a sira atu partisipa iha dinamizmu trinitáriu ad intra no ad extra. Ad intra implika relasaun komuñau nian ho sira seluk no lori ho nia don an rasik nian ba ema seluk. Ad extra implika moris ho modu krítiku no profétiku iha sosiedade laran.

Atu iha desizaun klara atu koloka kualidade evanjélica moris nian iha fatin uluk molok número membru nian no manutensaun obra sira nian.

Atu iha kuidadu pastorál ba vokasaun sira apresenta vida konsagrada no religioza iha ninia radikalidade evanjélica no halo dixernimentu tuir eziyénsia sira radikalidade nian.

Atu durante formasaun inisiál asegura akompañamentu pesoál no moris tuir eziyénsia evanjélica.

Atu pastorál vokasionál, formasaun insiál no permanente iha kontinuidade no koerénsia.

(Mons. José Rodríguez Carballo)

## “Surfing” iha sosiedade nabeen: pastorál fidelidade nian

*Ita konxiente no preokupa kona-ba númeru abandonu iha vida konsagrada tinan ikus sira-ne'e. Iha mundu tomak iha rihun tolu. Iha Institutu FMA husi tinan 2008-2013 sai na'in 383. Inspetoria FMA Timor-Indonesia iha 2015 sai ona professa na'in lima. Estatística sira-ne'e maski iha ninia esplikasaun sira, husu ita atu hateke ba ita-nia situasaun ho serenidade no sabedouria no buka meu atu oinsá sai husi nia. Hanesan Pe J. Garcia Paredes haktuir iha artigu ne'e, ita presiza fó atensaun ba pastorál fidelidade nian.*

Tatoli - Lidun moris konsagrada

**I**ta preokupa maka'as ba pastorál vokasionál, eh juveníl-vokasionál. Ita mós preokupa, liuliu ohin-loron, ba “pastorál fidelidade” nian ba vokasaun ne'ebé simu? Pastorál fidelidade nian mak knaar urjente ida. Pastorál ne'e katak sá? «Pastorál ne'e simu bolun atu apresenta fi-



kultura laho kompromisu definitivu, eh moris obri-gasaun to'o mate.

Di'ak atu ita komprende realidade ne'ebé nabeen. Intelijente atu moris hanesan ema ne'ebé halo *surfing*: nafatin prontu atu enfrenta laloran mosu derepente. Buat hotu na-

delidade nu'udar Liafoun-Di'ak iha kul-tura “amor líquido”, no hatudu dalan mo-ris fidelidade nian ho sinál sira alerta nian, atu evita asidente sira».

Sarani sira simu naran furak tebes. Iha lia-portugés “Os Fiéis”, “ema fiél sira”. Ne'e mak ita-nia naran “ema fiél sarani sira”. Maibé iha artigu ne'e, ita ko'alia kona-ba “ema relijiozu/a fiél sira”.

### **Fidelidade: liafoun di'ak iha kultura “domin líkidu” nian**

**B**auman define ita-nia sosiedade ohin nu'udar “sosiedade líkida”, sosiedade tranzitóriu nian, ho li-gasaun frajil no muda beibeik, laran lahak-matek nian, buka prazér laho freiu, liberal-izmu fuik nian, individualizmu, krize boot valór sira-nian”... Imperativu ida mesak mak instabilidade no prekariedade, nafa-tin muda, “líkida”. Oras-ne'e ita moris iha

been, menus ai-kabelak. Nia mak baze atu tulun dansa, viajen iha laloran sira. Nia mak ai-kabelak salvasaun nian. Ita la kon-denadu atu mout iha sosiedade nabeen. Ita presiza solidés ruma ne'ebé halo iha hetan razaun ita-nia moris nian.

Ohin-loron husu fidelidade iha negósiu/ fila-liman, iha desportu, iha meu komu-nikasaun sira, iha mundu empreza nian... fidelidade iha ámbitu hotu; iha ema hahí an iha fidelidade ba bandeira sira, ba “kór” sira. Kreda sira ko'alia kona-ba sira-nia “ema fiél” sira.

Diferensa entre sira – atu kontinua ho imajen surfing nian – mak ai-kabelak hodi desliza/namdoros iha laloran leten. Dala ida Jezús husu ba Pedro atu halo *surfing* iha laloran leten. Maibé nia mout, tanba nia duvida! Ninia ai-kabelak la'ós fiar. Fiar mak konfiansa ne'ebé ai-kabelak ofe-rese no nunca falla, maibé husu husi ita arte ida adaptasaun permanente no ekili-

briu nian hodi la lakon ita-nia pozisaun. Sosiedade líkida no fidelidade kompativel ba malu. Fidelidade adapta an ba sirkunstánsia sira. Fidelidade bazeia ba Maromak fiél nia promesa, ne'ebé halo Aliansa ida ho ita hodi la fila ba kotuk: “Sé mak bele haketak ita husi Jezús Kristu nia domin?”. Nia mak lasu invizivel ida seguransa nian, ne'ebé promete tulun, kuidaду, salvasaun iha momentu sira iha-ne'ebé laloran ameasa atu tolan ita. Lasu invizivel ida-ne'e anima ita atu la'o bá oin hodi dansa ho esperansa iha laloran sira leten, enkuantu dehan mai ita: “Keta ta'uk, ha'u hamutuk ho ó”. Tanba ne'e, fidelidade mak, uluknanai, diálogu, raronak, verifikasaun konstante kontaktu nian ho “torre de controle misterioso”. Fidelidade mak kontaktu ida mós ho “ai-kabelak”, katak realidade umana ne'ebé entrega mai ita nu'udar don (ema ida, comunidade ida, kongregasaun ida, kredo ida, umanidade ida, rai ida). Ita-nia fidelidade ba Maromak nafatin liga ho fidelidade sira seluk, hola isin iha sira, iha sira nia sakramentaliza. Iha vida konsagrada ita konekta ita-nia fidelidade ba Maromak, ho ita-nia fidelidade ba maun-alin eh biin-alin sira ita-nia Institutu nian, ita-nia comunidade nian. Ne'e mak aliansa multilaterál ida no, tanba ne'e, esprime ho forma barak.

Fidelidade sai boot se ita-nia fiar sai boot. Ninia kontráriu akontese infidelidade. Maibé, presiza dehan mós katak fidelidade sai boot se ema seluk fiar iha ita (“quem te cre, te cria”/ema ne'ebé fiar ó kria ó); no diminui ho ninia kontráriu. Soi atu fiar ema ne'ebé fiar iha ó: comunidade, instituisaun ne'ebé fiar ó. Fidelidade mak resposta ba Aliansa ida. Ita iha konviksaun katak ita-nia Maromak “fiar” iha ita no mantein ninia fidelidade. Maibé buat hanesan akontese ho ita-nia maun-alin sira



eh biin-alin sira iha comunidade? Ho instituisaun ekleziál sira eh kongregasaun sira no sira ne'ebé lidera? Resposta fiél la hetan ameasa husi demóniu interiór sira de'it, maibé mós husi demóniu esteriór sira. Maibé ameasa sira-ne'e, labele hamosu pániku: sira tranzitória no fasil atu hasees an, bainhira halo surfing hodi hamriik metin iha ai-kabelak no ho lasu invizivel.

### Sinál sira alerta nian

**P**astoral fidelidade nian ohin loron iha knaar importante ida: indika dalan fidelidade nian iha sosiedade líkida. Sinál sira-ne'e alerta ita kona-ba perigo no difikuldade sira. Iha sinál ruma ne'ebé husu ita-nia atensaun.

- *Bainhira iha ha'u prevalese crítica, gossip, dezakordu permanente kona-ba buat hotu: sinál katak ha'u tama daudaun iha prosesu ida dezekilíbriu interiór no esteriór; ha'u lakon kontrole, lakon fiar iha realidade ne'ebé ha'u hasoru; no ha'u la halo buat ida atu hadi'ak, basá mai ha'u parese la iha solusaun: buat ida mesak ne'ebé hela mak halerik, murmura. Situausaun ida-ne'e ameasa ha'u-nia moris no loke odamatan ba “alternativa seluk”.*
- *Bainhira tanba kauza ruma – ne'ebé ha'u justifika – ha'u la partisipa iha eventu komunitáriu sira, liuliu orasaun komunitária, eh se ha'u tuir; nafatin ho indiferensa kona-ba forma sira oinsá halo: deskonekta ho comunidade orante no konfesante*

hanesan mós la uza “ai-kabelak” ne'ebé Maromak tau ba ita-nia dispozisaun atu mantein iha laloran nia klaran. Komunitade litúrjika, orante, hatudu mai ita Maromak nia fidelidade permanente

ba nia povu, nia comunidade, mai ita ida-idak. Iha nia, ho ita-nia medi-asaun kiak, Maromak halo ninia milagre sira, Espíritu fô nina inspirasaun no komunika ninia enerjia sira. Ema ne'ebé la partisipa iha comunidade litúrjika no orante desvitaliza nia fiar, halo nia fidelidade neineik-neineik sai fraku.

- *Bainhira ahi apostóliku no profétiku hahú mate:* bainhira ha'u nakfila an ba serbisuona'in/traballadór ida eh empregadu "relijiozu", bainhira ha'u sente ha'u-nia an unikamente nu'udar membru instituisaun ida-nian ne'ebé fô serbisu no ai-han, maibé ha'u la iha interese ba ninia projetu sira, ninia mehi sira; bainhira iha proposta mudansa ruma, reorganizasaun nian nia oin, ha'u hatudu kolen, deskonfiansa eh dúvida, negativu. Fidelidade sai boot bainhira ha'u sente iha ha'u-nia laran ahi ne'ebé halakan apóstolu no profeta sira nia fuan no lansa sira iha misaun ho paixaun, iha sasin no servisu ba Evanjellu.
- *Bainhira hasoru problema sira moris nian, ha'u buka konsolasaun ho divertimentu sira, kuriozidade folinlaek sira, ho superfisialidade sosiedade ida ne'ebé hamrook nafatin ba "novidade sira" laho freiu:* ha'u-nia papá, bainhira ha'u tama semináriu dehan buat ida ne'ebé ha'u nunka haluha: "bainhira ó iha difikuldade sira, problema sira, ha'u-nia oan, sakráriu barak no estudu barak!". Nia fô mai ha'u konsellu matenek ida: konfiansa absoluta no amizade metin ho Jezús-Eukaristia mak bee-matan ba konsolasaun hotu, ekilíbriu hotu, pontu atu rekupera enerjia ne'ebé lakon; no husi parte seluk, estudu, preokupasaun atu haboot ita-nia "intelijénsia", atu komprende no kapta realidade "husi nia laran". La to'o atu envolve an iha misaun; ohin ita

presiza envolve iha nia ho maneira "intelijente". Ema ne'ebé la halo sei lohi an, la komprende, sei nakfilak ba funsionáriu de'it, lakon místika.

Infidelidade mós invade ba komunidade sira, instituisaun sira vida religioza no lideransa nian. Bibi-atan la hanesan ho kontratu-na'in, Jezús dehan mai ita. Bibi-luhan ida la hanesan ho kadeia ida. Tribunál ida iha-ne'ebé ema akuza malu la hanesan ho comunidade. Komunitade sira, instituisaun sira no ita-nia lider sira nia fidelidade ba ema ida-idak ne'ebé forma parte eh entrega ba sira mak elementu estabilizadór ida iha sosiedade nabeen. No, sá mak ita bele dehan bainhira redús ema ba de'it número, ba de'it pesa ida ne'ebé muda husi ne'e ba ne'ebá, laho konsiderasaun, bainhira iha diskriminsasaun no injustisa sira? Halo nune'e ita iha pastorál mersenária ida infidelidade nian.

Bainhira buat sira-ne'e akontese, ita la kontra fidelidade? "Atitude vitál" sira-ne'e hasai maka'as ekilíbriu nune'e husi momentu ida ba seluk sei halo monu, laloran sosiedade líkida sei tolan. Ladún importante se buat ne'ebé akontese mak husik instituisaun eh monu iha instituisaun nia laran.

Pastorál fidelidade nian importante liu ohin. Furak tebes se ita bele rekupera fali atu merese ita-nia naran auténtiku! Sarani fiél! Relijiozu/a fiél!

\*\*\*\*\*

"Fidelidade sai boot se ita-nia fiar sai boot. Ninia kontráriu mak akontese infidelidade. Maibé, presiza dehan mós katak fidelidade sai boot se ema seluk fiar iha ita"..

## “Ksolok ba sira ne’ebé rona Maromak nia Liafuan no moris tuir” (Lc 11,28)

*Kard. Pietro Parolin iha ninia lia-menon ba Relijiozu/a sira (14 Agostu 2015) husu atu sira sai laran-luak iha resposta ba rona Maromak nia Liafuan no barani tau iha prátika. Hafoin konvite atu kontinua ministériu ida ne’ebé sira asume tiha ona ba tinan 500, bá iha fatin dook sira, periferia sira, fatin sira iha-ne’ebé ema seluk la bá, hodi lori ba povu Kristu nia mizerikórdia, domin no kompaixaun ne’ebé sira hamrook tebes.*

1. Jezús nia liafuan sira-ne’e apropriadu tebes mai ita, relijiozu/a sira no amlulik sira. Hodi haklaken liafuan sira-ne’e Na’i define ho modu klaru bee-matan ksolok sarani nian. Nia mai husi rona ba Maromak nia liafuan no tau iha prátika; mai husi ksolok Evanjellu nian-no halo tuir buat ne’ebé Evanjellu husu. Nu’udar relijiozu/a no amlulik, imi -nia vokasaun nia abut loloos mai husi rona Na’i ne’ebé dehan mai ita, “Mai no tuir Ha’u” (Mt. 4: 19).



2. Ita-nia selebrasaun e u - karístika iha kalan ne’e realiza durante eventu importante rua iha Kreda nia moris. (1) Kreda universál selebra daudaun ho intensidade boot Tinan dedika ba Vida Konsagrada no (2) Kreda iha Timor-Leste selebra tinan 500 evanjelizaun nian. Iha períodu tinan 500, relijiozu/a sira iha Timor-Leste hala’o papél indispensavel iha proklamasau Evanjellu nian, iha habelar fiar no iha kuidadu ba povu. Ita bele mós husu an rasik, Kreda iha nasaun doben ne’e bá loos lahó imi? Tanba imi-nia laran-luak maka’as no imi-nia beiala sira-nian, bele tau fundamentu forte Kreda

nian no bele haree momoos imi-nia klen nia rezultadu sira.

Rezultadu sira nia hun mai husi Na’i rasik, “basá Na’i la harii karik uma, harii-na’in sira kole leet de’it” (Sl 127: 1). Na’i bele harii de’it liuhusi ita-ni aliman sira, ita-nia neon sira, ita-nia fuan sira no ita-nia vontade di’ak. Maibé atu bele akontese ita tenke rona nia liafuan no tau iha prátika. Hanesan Na’i hanorin ita: “Nune’e, ema ne’ebé rona ha’u nia laifuan no halo tuir hanesan mane matenek ida ne’ebé harii uma iha fatuk leten.... Maibé ema ne’ebé rona ha’u-nia liafuan sira ne’e no la halo tuir hanesan mane beik-teen ida ne’ebé harii nia uma iha rai-henek leten... no bainhira udan mai, nia monu” (Mt. 7: 24).

3. Ne’e duni, baze ba ita-nia serbisu no ministériu, mak presizamente rona Maromak nia Liafuan no halo tuir. Mai ita sarnai sira, enkontru ho Maromak nia Liafuan mak enkontru ho Jezús Kristu ne’ebé moris no la’o ho ita iha ita-nia moris ekleziál. Ita hatene katak “iha tempu uluk Maromak ko’alia mai ita-nia bei-ala sira ho modu oioin liuhusi profeta sira, maibé

iha tempu iksu nia o'alia mai ita liuhusi nia Oan-Mane" (Heb. 1, 1-2). No, klaru liután: "Liafuan halo an ba ema, no halo nia uma iha ita leet" (Jo. 1: 14).

Rona Maromak nia Liafuan, hatudu iha Sagrada Eskritura sira, liuliu iha Evanjel- lu, katak hamriik iha Kristu rasik nia oin. Enkontru ho Liafuan iha efeitu ida iha ita- nia moris. Nia kona ita; nia sai moris no hetan horik-fatin ida iha ita-nia fuan sira. Ne'e mak esperiénsia dixípulu sira-nian iha dalan ba Emaus. Iha kalan Páskua nian, bainhira melankolia no tristeza no dezesperu Sesta Santa nian sei falun sira ne'ebé fó buat hotu ba Jezús, Maromak

karik ita, ita labele tan sai indifereente eh apátiku. Ita hetan impulsu atu reajen no hatán. Konserteza, ita labele paradu, basá Liafuan dudu ita atu bá oin no fahe ksolok boot ne'ebé ita esperimenta.

4. Ba imi ne'ebé konsagra tiha ona iha karidade perfeita, resposta husu husi imi mak hakohak Liafuan, obedese Liafuan no haklaken Liafuan.

Sagrada Eskritura sira nakonu ho ezem- plu ema sira ne'ebé rona Maromak nia Liafuan no obedese. Konserteza ezemplu dahuluk mak Virjen Maria, ne'ebé ohin ita hahú selebra iha kalan ne'e nfesta Asun-



Tatoli -Lidun moris konsagrada

nia Liafuan mosu ba sira no hatudu ba sira sentidu Eskritura sira-nian, Liafuan rasik nian. Hanesan Lucas hakerek: "Jezús es- plika ba sira kona-ba buat hotu Eskritura dehan kona-ba Nia, hahú husi livru Moi- sés nian no profeta sira-nia hakerek" (Lc 24, 27). Hafoin dixípulu sira reflète tiha kona-ba esplikasaun ne'e sira hateten: "Ita-nia laran la manas bainhira nia ko'alia ho ita iha dalan no esplika Eskritura sira mai ita (Lc 24, 32).

Enkontru ho liafuan hamosu emosaun, ksolok no entuziazmu. Liafuan kona duni

saun nian. Nia mak modelu hakohak, obe- dese no haklaken Liafuan.

Bainhira Arkanju Gabriel mosu ba nia no komunika Maromak nia planu katak nia sei sai nia inan nia Oan-Mane, nia iha hela orasaun. Ita bele supoin katak ninia enkontru ho anju akontese iha kontestu ninia interasaun ho hakerek sagradu sira. Evanjellu nia testu, "Maria rai buat ne'e hotu hodi hanoin iha nia laran" (Lc. 2: 19) signifika katak nia rona no hatene Eskri- tura sira, medita sira, husik sira hola efeitu iha ni amoris. Nia hatudu hamrook atu ha-

kohak Liafuan.

Tama kle'an iha Liafuan, husik Liafuan hadulas nia, husik Liafuan hamohu nia, fó kbiit no brani ba nia atu obedese saida mak Maromak husu ba nia. Maski nia la komprende buat hotu anju hateten ba nia, nia bele dehan lahó laran rua-rua no ta'uk, "Halo tuir ita-nia hakaran bá"... "basá ha'u mak Na'i nia atan de'it" (Lc. 1:38). Liafuan moris iha nia habiit nia atu fó sin ba Maromak nia hakaran, nune'e, liuhusi nia, Jezús, "Aman laran-sadia nia oin" (Misericordiae vultus, 1) mai iha mundu.

Hakohak no obedese Liafuan halo Maria haklaken nia. Nia haklaken, hodi ninia anúnsiu rasik, bainhira nia hateten ba servente sira iha Kazamentu Caná nian, "halo buat hotu Nia hateten ba imi" (Jo. 2: 5) no hodi ninia ezemplu dixipuladu nian bainhira nia hamriik iha krús ain nunka husik nia Oan-Mane, ita Na'i (Jo. 19: 25).

5. No saida mak Na'i dehan ba imi nu'udar relijiozu sira? Sá loos Liafuan ne'ebé imi tenke rona no rai? Papa Francisco iha diskursu ida ba membru sira Kongregasaun "Sagrado Coração de Jesu" nian dehan: "Vida relijioza nu'udar moris evanjéliku nakonu bainhira nia ho modu konkretu kumpre Bem-aventuransa sira" (5 Juñu 2015). Ita hetan iha Bem-aventuransa sira forma konkreta atu moris laran-sadia, ne'ebé ohin-loron Kreda simu bolun atu manifesta ho modu vizivel no konkretu. Bem-aventuransa sira haktuir loloos saida Na'i husu ba ninia dixípulu sira, no saida Nia hein husi imi. Ne'e mak Ninia Liafuan mai ita se ita hakarak tuir Nia. Atu habadak, Bem-aventuransa dehan mai ita atu hadomi ema hotu, fó hotu, perdua hotu, no la julga ema ida maibé an rasik.

Relijiozu/a doben sira iha Timor-Leste, amlulik doben sira, irmaun no irmán sira,

ne'e mak buat ne'ebé imi halo ba tinan 500 hodi hakohak, obedese no haklaken Liafuan. Imi bá tiha ona no kontinua bá iha fatin dook sira, periferia sira, fatin sira iha-ne'ebé ema seluk la bá. Imi fó isindi'ak no perdaun, imi tau matan ba sira ne'ebé ema haluha, imi hanorin no konsola. Imi, atu habadak lia, lori ba povu Kristu nia mizerikórdia, domin no kompaixaun ne'ebé sira hamrook tebes.

Tanba ne'e, ha'u husu imi atu kontinua ministériu ida ne'ebé imi asume ba tinan barak iha Timor-Leste. Sai laran-luak iha imi-nia resposta ba rona Maromak nia Liafuan no barani atu tau iha prátika.

Atu moris karidade perfeita ne'e sai efektivu no kleur, ita tenke hela iha relasaun íntima ho Kristu, Liafuan ne'ebé halo An ba ema, nune'e ho intensaun atu sai ida de'it ho Nia, ita la'o ba altár iha-ne'e ohin ita simu Nia iha forma paun no tua.

\*\*\*\*\*

## Lee Evanjellu

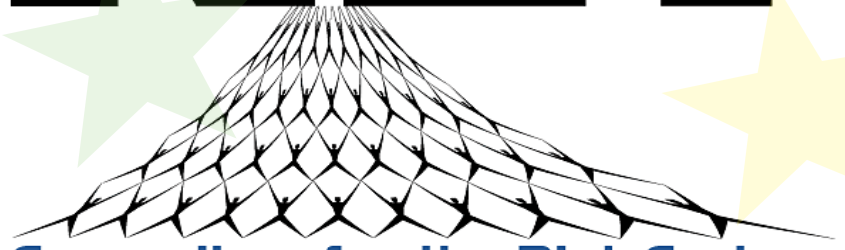
Testu Evanjellu hanesan partitura muzikál ida, nia sai múzika de'it se ema ezekuta, nune'e mós orasaun mak ezekusaun testu Liafuan Maromak nian; ida-idak ezekuta turi ninia inspirasaun no ninia esperiénsia, maibé, testu hanesan.

Múziku sira halo oras barak ezersísiu nian loroloron atu bele sai espontánea no halo nota loos. Orasaun mak'arte ita-nia moris nian atu fó isin ba Liafuan, nune'e, hanesan Maria, ita bele sai sasin Liafuan nian no fó moris ba Liafuan iha istória. Ne'e mak fiar-na'in ida-idak nia funsaun no ho modu partikulár ema konsagrada ida-idak nian.

ITANIA MUNDU O HIN

the

# NET



Evangalism for the 21st Century

Soe dai kle'an liu ba'



# Facebook, Google, no ekonomia tempu nian

*Gigante rua publisidade ekonomia –movel nian iha filozofia oposta atu manán osan husi ó-nia tempu. Google ekonomiza tempu enkuantu Facebook absorve tempu hotu.*

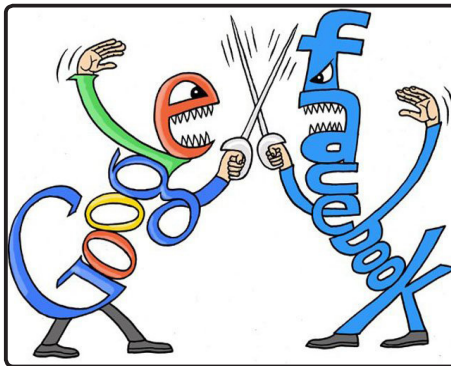
Iha 2011, Hal Varian, ekonomista xefe Google nian, hakarak estuda oras mil-laun sira ne'ebé peskiza Google nian ekonomiza. Ninia ekipe halo pergunta hanesan: *Uza manteiga ka margarina influencia bolu sira tunu iha fornu nia dimensaun/tamañu?* No halo konfrontu tempu ne'ebé ita presiza hodi halo peskiza iha Google kompara ho resposta sira ne'ebé buka offline, iha livru reseita sira-nian.

Varian hasai konkluzao katak Google ekonomiza minutu 15 (imi bele mós la konfia iha Google kona-ba pergunta sira nune'e, maibé Varian mak ekonomista ne'ebé hetan apresiasaun barak no ha'u hanoin ne'e dadus di'ak liu ne'ebé ha'u hetan kona-ba argumentu ida-ne'e).

"Hodi multiplika diferenza tempu nian ida-ne'e ho peskiza hotu sidadaun amerikano médiu ida halo no bazeia ba pagamentu oráriu médiu iha EUA, ita hetan iha tinan ida besik \$ 500 husi kada traballadór adultu", Erik Brynjolfsson no Andrew McAfee hakerek iha sira-nia livru "*The second machine age*".

Iha 2011 merkadu publisidade nian iha smartphone no tablet ki'ik liu. Ohin-loron nia mak setór ida ho \$ billaun 7 no aparelu movel sira absorve 20% ita-nia atensaun, liufali rádiu no impresau (livru, surat-tahan...) tau hamutuk. Google kontrola 37 % merkadu ne'e nian, aleinde iha pozisaun dominante anúnsiu/publisidade nian hatama iha peskiza sira.

Se ita husik ba sorin peskiza (google search) no tau atensaun de'it ba publisidade (banner no video), Facebook mak kontrola 1/3 merkadu: boot liu dala tolu kuota Google nian, boot dala lima liu



Twitter nian no dala hitu liu Apple ka Pandora.

Facebook mós mekanizmu ida ne'ebé prodús reseita/osan liuhusi konsumadór sira, maibé ninia rendimentu/lukru mai husi monetizasaun tempu ne'ebé konsumadór uza, la'ós

husi tempu ne'ebé ekonomiza. Hodi ezamina oras ne'ebé ita uza aparelu selulár Apple no Android bele observa katak, se ita hasai tiha jogu sira no utilizu browser nian, Facebook abranje 1/3 ita-nia tempu nian ne'ebé ita uza ba smartphone no tablet.

Konfirmasaun ba empreza ne'e nia monopóliu bele haree husi realidade katak *application* haat ne'ebé ema "download" liu liga ho jogu (Facebook Messenger, Facebook, WhatsApp no Instagram) pertense ba Facebook, Facebook mak kria eh Facebook sosa.

Ita bele hasai konkluzao ida husi buat ne'e hotu katak ita-nia atensaun nia futuro pertense ba Mark Zuckerberg. Maibé projesaun ne'e bazeia ba teoria monetizasaun tempu nian nune'e ba empreza sira komunikasaun nian, tempu barak liután signífika osan barak liután, no ida-ne'e bele mós laloos.

Google manán dala rua liu Facebook ho

publisidade iha smartphone no tablet hodi ekonomiza tempu metade. Nune'e sei iha espasu barak ba ideia foun ne'ebé ekonomiza tempu envezde foti tempu: hanesan uza segundu ida de'it atu hetan espikasauñ lais, rekomendasauñ di'ak liu ka buat ne'ebé interesante liu iha internet.

Imi bele hatán katak ha'u-nia kompara-sauñ la tuir nia fatin, tanba Facebook mak plataforma ida komunikasauñ nian enkuantu Google mak motór ida peskiza nian, no kategoria dahuluk buka atu absorve tempu ne'ebé ida seluk ekonomiza. Maibé dikotomia ne'e lohi de'it ita, basá ema millaun ba millaun mak sente katak sira dedika tempu barak demais ba Facebook. Sira hateke ba sira-nia telefone atu buka divertimentu ruma eh inspirasauñ ruma, no sente korrente boot dada sira iha kuak ida ne'ebé halo sira arrepende tanba lakon tempu. Ba Facebook di'ak liu atu ema tokon ba tokon dedika sira nia tempu laho atividade. Maibé empreza nia ta'uk ba prazu naruk halo Facebook estuda uzuáriu sira atu komprende se sira apresia tebes tempu ne'ebé sira fó ba news feed.

Iha sira-nia esforsu atu buka "sistema métriku perfeitu" atu bele gaba an ho sira-ne'ebé hatama publisidade, empreza barak komunikasauñ nian hahú tau atensaun ba "tempu envolvimentu nian" eh tempu pasa iha midia. Minutu sira ne'ebé leitór dedika ba artigu ida revela liután ninia atensaun eh interese duké número sira vizita nian eh "like". Maibé tempu mak funu ida ne'ebé Facebook manán ho "blowout". Se news feed mak mekanizmu perfeitu ida atu dada atensaun, kompetidór sira tenke konsentra an iha fatór seluk. Maski sira soi mundu nia tempu tomak iha sira-nia liman, ita barak mak hakarak atu ekonomiza tempu uitoan

(Derek Thompson)

\*\*\*\*

## Nativu dijitál nia mundu

*Tinan 20 liubá, ita la prevé katak iha selulár/mobile-phone sira nia laran iha ensiklopédia dijitál sira, mapa mundu nian, kámara fotografia no filme nian, rede sosiál sira, Facebook, Twitter, Whatsapp, calculator, livru, televizaun, filme, informasauñ laho limite, application/aplikativu barbarak no facilidade seluk tán ne'ebé mai muda ita-nia moris. Ohin loron ita lori mundu iha ita-nia bolsu sira.*



**E**volusaun telefone selulár nia velocidade fó sasukat ba velocidade dezvoltamentu teknolojia dijitál nian. Nia la transforma de'it selulár sira, maibé instánsia hotu vida kontemporánea nian, ho ninia podér atu muda komportamentu, área sira koñesimentu nian no ita-nia vizaun mundu nian. Sinerjia teknolojia foun nian ho siénsia sira fasilita deskoberta barbarak no invensaun sientífika lais liu no ho qualidade boboot (jenoma umanu, vida sintética, klonajen, saude...). Deskoberta no invensaun sira-ne'e bele publika kedas no ema iha fatin hotu bele hetan asesu imediatu. Buat sira ne'e hotu bele halo ita hakfodak tanba ema la prepradu atu enfrenta konksekuénsia sira husi ninia kriasaun rasiik, la reflète kona-ba modu étiku atu asegura nia an husi mudansa paradigmátika barbarak nia rezultadu sira.

Intelijénsia komputadór sira-nian konti-

nua dezenvolve basá nia funsaun mak atu aprende, iha prosesu ida hanesan ho inteligénsia umana, no ida-ne'e bele lori konsekuénsia ba umanidade, se mákina sira inteligente liu ema.

Vida virtúal sai natural, laho limite ho vida réal, no komputador sira sei sai husi screen muda mai ita-nia isin, bele hatais Internet, hanesan relójiu sira ne'ebé Apple lansa, no Google Glass nia ókulu sira, no ba objetu sira seluk tan, nune'e nakfilak buat hotu hale'u ita iha 'suporte inteligente' (intelligent devices).

Hamutuk ho avansu teknolójiku no sientífiku sira, rekursu sira planeta nia mohu ba daudaun, basá umanidade gasta liu fali buat ne'ebé Rai konsege fô. Kestaun ne'e koinside ho mudansa klimátika sira, ne'ebé sai maka'as ba beibeik iha tinan sira ikus ne'e. Diskusaun kona-ba klima muda, mudansa nia kauza bele tanba ema nia hahalok eh bele mós tanba konsekuénsia siklu planetáriu ruma. Buat ne'ebé importa mak fenomenu ne'e to'o ona no ezije mudansa radikál iha komportamentu umanu iha relasaun ho rekursu sira hotu, no entre sira-ne'e, ai-han no bee. Bainhira kuran bee moris sei la sai fasil.

Iha senáriu avansu teknolójiku-sientífiku ho velocidade maka'as iha ámbitu hotu ida-ne'e, mak jersaun sira sékulo XXI nian moris bá. Sira moris iha realidade ho mediasaun teknolojia dijital nian, ne'ebé permiti asesu boot ba informasaun, komunikasaun no divertimentu iha momentu hotu no iha fatin hotu.

Husi ki'ik kedas labarik sira ohin nian hatene ona interaje ho mákina, ho modu presizu no intimidade. Ba labarik sira moris iha era dijital, sira iha kapasidade atu hasoru teknolojia tempu nian, ne'ebé kontinua muda no dezenvolve.

Marc Prenski, autor livru barak kona-ba moris iha mundu dijital, hanaran jersaun ne'e "nativu dijital sira" (digital natives)

no propoin katak sira-nia funsionamentu kognitivu diferente husi jersaun molok. Prenski hanaran jersaun molok, ne'ebé buka akompaña tuir teknolojia foun sira, "imigrante dijital sira" (digital migrants), ne'ebé moris molok kultura foun, sei hanoin kultura antiga, bainhira sira forma sira-nia vizaun mundu nian no sira-nia kostume no matenek sira.

"Imigrante sira" aprende pasu ida ba pasu seluk, husi simples ba kompleksu, ho foku ida mesak, enkuantu "nativu sira" iha asesu ba informasaun naran de'it (random), husi diresaun oioin iha tempu hanesan, laho foku ida determinadu. Modu rua aprende nian ne'e signifika koneksaun serebrál/kakutak nian ne'ebé lahanesan. La iha ida di'ak liu ida fali, maibé diferente. Buat ne'ebé importante mak forma aprende nian muda no presiza akompaña no rekoñese jersaun foun sira nia modu foun.

**P**eskiza resente ida ho labarik sira husi tinan 6-11 hatudu rezultadu tendénsia foun sira. Labarik sira ho idade pré-adolexente hatudu karakteristikas sira diferente husi nativu dijital sira. Peskizadór sira hanaran labarik sira ne'e **Labarik F5**. Tekla F5 mak tekla komputador nian ne'ebé atualiza screen. Labarik sira-ne'e atualiza iha momentu hotu. No F5 mak sigla ba: FULLTIME – konekta tempu tomak; FEED – asesu permanente ba konteúdu foun sira; FILTER – konsege sesiona ho modu natural buat ne'ebé interesante; FOCUS – hakle'an buat ne'ebé sira gosta; FLEXIBILITY – nafatin hahú prosesu, hodi pasiar ba asuntu no fonte oioin.

Howard Gardner, autor "Theory of Multiple Intelligences", iha peskiza ida halo iha 2013, no nia rezultadu mak livru ida ho titulu "The App Generation", indika katak sá "jersaun aplikativu nian", Aplikativu sira/Application sira mak programa

sira ne'ebé dezenvolve liuliu ba selulár sira, posibilita asesu lais ba múzika, jogu, news, livru sira, disionáriu sira, hatán ba pergunta sira, kontrola dieta, toba, alarme, agenda sira no funsaun lubuk ida tan. Foin-sa'e sira moris iha application sira nia laran, no fiar katak buat hotu ne'ebé nia presiza hetan solusaun husi app sira-ne'e ida. Se ba dezeju ida seidak iha app ida – no se ladauk dezenvolve – ne'e tanba dezeju ida-ne'e la nesésáriu. Autór preokupa katak dependénsia ba app sira hapara kriadividade no kapasidade atu dezenvolve pensamentu autónomu. Ba Gardner, disponibilidade, podér no desenvolvimentu app sira-nian marka jersaun atuál nu'udar diferente no espesiál. Ninia konxiénsia forma liuhusi imersaun iha application sira.

**I**ta tenke tau iha neon katak média/suporte lahanesan muda ita-nia kakutak nia sinapse sira. Bainhira ema seidak inventa hakerek/eskrita, oralidade mak suporte ba informasaun sira. Ema dekór no resita informasaun. No ita hatene oinsá diferente liu entre lee husi rona istória ida eh testu seluk. Ita funsiona la hanesan iha situasaun rua ne'e. Ohin-loron, suporte écran/screen mak sai mediasaun ba informasaun no istória sira. No ho tempu sei mosu konsekuénsia teknolojia dijital iha ita-nia koneksaun sira kakutak nian.

Nicholas Carr, autór “*The shallow: what the internet is doing to our brain?*”, afirma katak ohin-loron ita sai menus iha foku/konsentrasaun, namkari, iha leitura sira, mezmu sira ne'ebé ita konsidera leitór/a di'ak. Ne'e kestaun ida profundidade esperiénsia nian. Nia deskreve esperiénsia leitura nian nu'udar luku iha bee laran, tama to'o kle'an. Internet permite leitura ba testu barak ho lais, maibé peskiza sira hatudu katak ema la lee artigu to'o remata, haksoit husi ida ba seluk. Ne'e mak kestaun ida ne'ebé mosu nu'uda preokupas-

aun ba labarik no foin-sa'e sira ohin-loron nian.

Kevin Kelly konfirma kestaun problema sira atensaun nian iha Internet. Difisil atu iha foku ba tempu naruk ho informasaun barbarak ne'ebé mosu iha minutu ida-idak. Ne'e dezafiu ida no ita la hatene sei lori ba iha-ne'ebé. Ita la hatene se abanbairua sei iha fatin ba livru ho narrativa naruk sira, klásiku sira... Joven sira ohin nian la lee livru sira. Maibé la asiste mós televizaun. YouTube mak sentru sira-nia kultura nian no fasil ba asesu no dijestaun. Ba Kelly, YouTube iha poténsial atu dezenvolve modu foun atu hakle'an konseitu sira, diferente husi livru, TV no video. Teknolojia foun sei mosu atu espresa ideia kle'an sira. Tempu mak sei dehan se loos ka lae.

Joven ohin nian utiliza maka'as testu ba komunikasaun. Sira mak responsavel ba futuru leitura nian.

Livru sira surat-tahan nian mak ikone sivilizasaun nian no tan nia beleza sira reziste iha fatin ruma, maski ita hatene katak leitura iha futuru mak eletrónika. Maski nune'e, narrativa sira sei la lakon enkuantu ema sei kontinua konta istória sira, la importante uza suporte ida ne'ebé.

Paradigma foun hahú emerje, ho ideia no valór foun sira. Moris iha tempu tranzisaun nian ida-ne'e buat ida furak, maibé ezije kapasidade adaptasaun nian, perda nian, mudansa nian no kompreensaun nian ba buat foun. Jersaun foin-sa'e sira presiza hetan formasaun atu hanoin ho modu inovadór atu iha kbiit problem-solving nian. Jersaun tuan nia papél mak apoia foin-sa'e sira iha flutuasaun no instabilidade sira-nia tempu nian.

(Lins e Silva -ComSoc TIN)

\*\*\*\*

# “STILL ALICE”

Richard Glatzer – Wash Westmoreland  
USA, 2014

Filme ne'e hetan rekoñesimentu husi ema barak no universál tanba ninia exelénsia, adaptasaun ba sinema husi romanse “Still Alice”, hakerek iha 2007 husi neurosien-tista Lisa Genova. Aprezenta iha premier mundiál iha Toronto 8 Setembru 2014, partisipa iha konkursu Festival Roma nian, no iha 2015 manán Golden Globe hamutuk ho Oscar ba Julianne Moore – Atrís Protagonista di'ak liu. Husi filme oioin dedika mba Alzheimer – moras «adeus naruk nian» – la iha ida ne'ebé barani konta drama ne'e husi ema ne'ebé moras nia pontudevista, hanesan akontese iha 'Still Alice', neuropsikiatria americana nian: hodi asiste avó-feto ne'ebé moras sai piór ba beibeik, nia husu ba nia an saida mak akontese “iha nia laran”. Maibé sira tenke/hakarak halo nu'udar ko-diretór; ema ida ne'ebé hetan moras esclerose lateral amiotrófica (ELA), Richard. Moras ne'ebé sai progresivu no lori ema hanesan tama iha espasu mamuk ida iha-ne'ebé halakon liafuan sira, signifkadu no rekordasaun sira, akontese laho énfaze ida, tanba montajem sena iha apresentasaun ida ne'ebé sukat didi'ak. Maski nune'e filme ne'e iha kbiit atu halo fuan sira nabeen hodi konkista iha profundidade, no – hamutuk ho ninia atrís/intérprete di'ak liu – atu tuku maka'as odamatan interioridade-reflesaun nian.

## Tama iha moras Alzheimer nia rai-naruk

«Sinema iha lutu: Diretór Still Alice nian, Richard Glatzer mate», media fó sai iha lora 13 Marsu, depoizde Julianne Moore nia vitória iha Los Angeles. «Atu komunika ho tripulasaun durante filme ne'e nia realizasaun, Richard uza ipad hodi hakerek ninia hanoin ho nia liman-fuan ida!» Ko-diretór Westmoreland dehan katak iha Dezembru 2011 sira simu telefona ida iha-ne'ebé konvida produtór na'in rua ne'e atu fó atensaun ba ro-



manse Genova nian. Tema, forma inisiál Alzheimer nian halo sira ta'uk, maibé iha tinan ne'e nia inisiu Richard rona husi ninia neurólogo ne'ebé nia ba konsulta depoizde difikuldade ruma ko'alia nian: «Ha'u hanoin idane'e ELA». Husi momentu ne'ebá aprosimasaun ba livru ne'e sai forte no iha razaun liután, no nia rezultadu mak roteiru/screenplay noop-saun Julianne nian ba papél protagonista nian. «Istória kona-ba mudansa ida ne'ebé eskapa forma hotu sentimentalizmu no

ezibisionizmu nian, hodi interroga no sukat an ho terus nonok moras ne'e nian», kritika sira konkorda atu subliña aspetu ne'e. Presiza hateten katak Moore devolve drama ho simplisidade ezemplár: la iha retórica no laiha mós dispersaun. Faktu katak Alice Howland mak professora famoza linguístika nian ne'ebé hanorin iha Columbia University no fó konferénsia brillante iha Pais tomak, halo Still Alice diferente uitoan husi forma seluk “haluha” nian ho tema hanesan. Ne'e mak moras terrivel ida ne'ebé, hanesan señora ne'e esplika ba nia oan Lydia, “neineik-neineik fokit sai ó husi ó an rasik”.

Estrutura iha dezvoltamentu lineár no hatama flashback ruma: rekordasaun família nian, momentu ksolok no signifikativu sira ne'ebé neineik-neineik lakon husi ninia memória no iha-ne'ebé Alice buka atu kaer metin ho nia forsa tomak. Iha bloku narrativu oioin nia laran ita haree vertente estruturál rua. Ida uluk, evidente liu, mak baze ba narraun tomak: refere ba etapa oioin ne'ebé karakteriza moras terrivel ne'e nia inísiu no ninia dezvoltamentu. Daruak, ladún hatudu maibé desizivu ba finalidade tema nian, tau iha destake atitude oioin no reasaun oioin ema sira nian, hahú husi membru sira família nian, iha konfrontu ho protagonista iha nia dalan ba «lakon nia an» dramátiku ne'ebé labele hapara. Hafoin iha momentu ida partikularmente signifikativu iha-ne'ebé

Alice halo diskursu memoravel ida ba Asosiasaun Moras Alzheimer nian ne'ebé soi atu foti espresaun ruma tanba tama direktamente iha temátika filme nian. «Ha'u mak ema ida ne'ebé konvive ho inísiu sedu Alzheimer nian, nia dehan. No tanba ne'e ha'u aprende daudaun arte atu lakon an loroloron (...) Buat hotu ne'ebé ha'u akumula iha moris, buat hotu ne'ebé ha'u serbisu ho empeñu maka'as, oras-ne'e, ho forsa, fokit sai husi ha'u. Hanesan imi bele imajina, eh hanesan imi mós hatene, ida-ne'e kruél liu. Maibé sei iha buat ne'ebé piór liu. Sé mak sei trata ita ho seriedade bainhira ita dook liu husi ita-nia an uluk nian? Ita-nia komportamentu no ita-nia ko'alia ne'ebé sai sabraut muda ema nia hanoin kona-ba ita no ita-nia hanoin kona-ba an rasik. Ita sai ridikulu, la iha kapasidade. Maibé ida-ne'e la'ós ita-nia an rasik. Ida-ne'e ita-nia moras».

Kona-ba buat seluk, filme ne'e nia roteiru la hodi hakilar, la hodi denuncia, la hó diskursu, apela ba nesesidade atu tau ema nia dignidade no umanidade iha leten, kapasidade atu fiar nafatin iha valór moris nian.

## ATU HANOIN

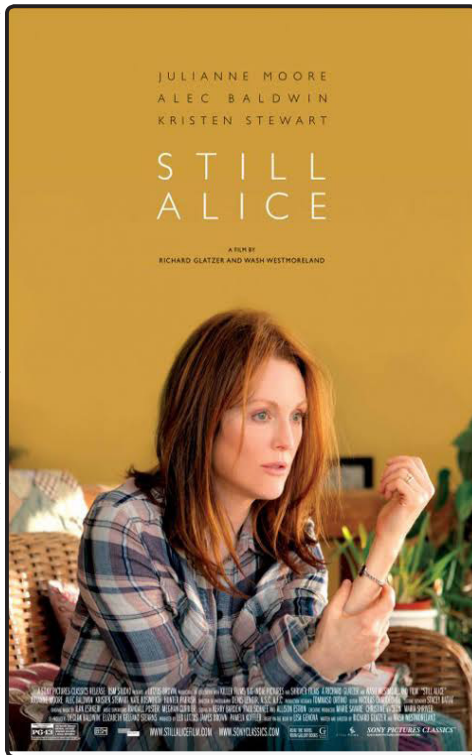
### *Ideia filme nian*

Bele haree momoos katak personajen Alice nian universál no bele sai emblemátiku eh símbolu ida.

**“My yesterdays are disappearing, and my tomorrows are uncertain, so what do I live for? I live for each day. I live in the moment.”**



Vida umana karakteriza ho frailidade, maibé soi valór ida folin liu tanba riku no dignu. Maski ho moras sira no defisiénsia sira, maski ho aparénsia sira, nia nafatin vida umana ida, vida ida ne'ebé nia destinu la'ós "lakon" definitivamente. Tanba ne'e tenke konsidera nia, respeita nia no hadomi nia. Obra ne'e hakarak atu ho modu esplísitu halo reflésaun ida kona-ba moras, kona-ba ninia impaktu iha moris individuál no família nian nune'e mós ninia rela-saun ho sinema. Loos duni, difisil atu hak-tuir moras iha sinema: sempre iha risku esesu nian, xantajen nian, no dalaruma superfisialidade nian, no tanba dalaruma espetadór sira «rejeita» ho modu inkónxiu argumentu ida, ne'ebé obriga nia atu konfronta nia an ho nia parte ne'ebé fraku liu no lahó defeza. Maibé ida-ne'e dezfiu ida ne'ebé envolve, estimula, merese atu enfrenta. Moras di Alzheimer ho modu partikulár tama iha istória literária/sinematogáfika sira, hodi aumen-ta nota ida ta'uk no emosaun nian, tanba ne'e mak forma ida amnezia/haluha nian ne'ebé envolve memória. Iha ne'e Julianne Moore manán ho modu espléndidu, basá nia iha kapasidade atu resita ho modu furak no natural.



Nia signifíkadu mai husi enkontru entre vertente estruktural rua: ida moras nian no ida atitúde sira ema nian ne'ebé partilla nia efeitu sira. Buat ne'ebé akontese ba Alice mak buat terrível ida no sinál ninia frailidade nian. Maibé halo parte ba nia vida, vida ida ne'ebé uluk «es-traordinária», rika no haksolok. Vida ida ne'ebé kontinua enkuantu feto ne'e sei iha kbiit atu hanoin. Ho liafuan seluk, Alice sei nia an rasik, maski ho modu diversu tanba ninia moras, se ema ne'ebé moris iha nia sorin ho domin rekoñese ida-ne'e. Iha ninia diskursu ba Asosiasaun moras sira-nian nia afirma: «Ha'u hirus ho an rasik tanba ha'u la konsege hanoin het-an sasán sira, maibé ha'u sei iha momen-tu sira iha loron laran nian ho ksolok puru, kontente nian. No ha'u husu imi, keta hanoin katak ha'u terus de'it. Maski ha'u terus, ha'u luta. Ha'u luta atu kontinua hola parte ba vida, atu koninua man-tein kontaktu ho ha'u-nia an rasik tempu ida nian. Nune'e, "Moris momentu ne'e", mak buat ne'ebé ha'u dehan ba an rasik». Tan ne'e, filme ne'e mak drama emosaun nian 'ho dignidade, ne'ebé oferese pista reflésaun nian no apresiasaun umana.

**Filme nia mehi**

(DMA)  
\*\*\*\*\*

Halo reflète, konvense públíku katak "Alice sei nafatin nia an rasik": tan ne'e Still Alice. Filme nia mehi ita hetan iha ninia signifi-

# Tinan 500 evanjelizasaun



# Profisaun Perpetua



# MJS selebra Don Bosco nia tinan moris ba 200

